

Regulation
Regolazione



KIT Wi-PC

System control with a Personal Computer
Controllo del sistema con un Personal Computer



TECHNICAL / INSTALLATION MANUAL
MANUALE TECNICO / INSTALLAZIONE



SAFETY WARNINGS - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Read this manual carefully before installing and/or using the equipment and keep it in an accessible place.

This equipment constitutes a component which is part of complex installations: it is the responsibility of the electrical installer to draw up the general diagram of the system and the electrical connections outside the equipment.

The manufacturer's technical office can be contacted on the numbers shown on the back of this manual for queries or special technical requests.

• CAUTION

Installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel.

The hydraulic and electrical systems and the places where the equipment is to be installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention standards in force in the country of use.

- *It is essential to connect the equipment to an effective earthing system and include it in an equipotential system whose effectiveness shall conform the local regulations.*
- *Before making the electrical connection, ensure that the voltage and frequency shown on the data plate correspond to those of the power supply system.*

Leggere con attenzione questo libretto prima dell'installazione e/o dell'uso dell'apparecchiatura e conservarlo in un luogo accessibile.

La presente apparecchiatura costituisce un componente che fa parte di installazioni complesse: è compito dell'impiantista elettrico redigere lo schema generale dell'impianto e dei collegamenti elettrici esterni all'apparecchiatura.

L'ufficio tecnico del Costruttore si rende disponibile ai numeri indicati sul retro del presente libretto per consulenze o richieste tecniche particolari.

• ATTENZIONE

L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato.

Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

- *E' indispensabile collegare l'apparecchiatura ad un efficace impianto di terra e includerla in un sistema equipotenziale la cui efficacia deve ottemperare alle norme in vigore.*
- *Prima di eseguire il collegamento elettrico, accertarsi che la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta caratteristiche corrispondano a quelle dell'impianto d'alimentazione.*



GENERAL WARNINGS - AVVERTENZE GENERALI

- *If, after having unpacked the equipment, any anomaly is noted, do not use the equipment and contact an Assistance Centre authorised by the manufacturer.*
- *After installation, dispose of the packaging in accordance with the provisions of the regulations in force in the country of use.*
- *Use original spare parts only: disregarding this rule invalidates the warranty.*
- *The manufacturer declines all responsibility and considers the warranty invalid in the following cases:*
 - *The aforementioned warnings and safety regulations, including those in force in the country of installation, are not respected.*
 - *The information given in this manual is disregarded.*
 - *There is damage or injury to people, animals or objects, resulting from incorrect installation and/or improper use of the products and equipment.*
 - *Inaccuracies or printing and transcription errors are contained in this manual.*
- *The manufacturer also reserves the right to cease production at any time and to make all the modifications which it considers useful or necessary without any obligation to give notice.*

- *Se dopo aver disimballato l'apparecchiatura si nota una qualsiasi anomalia non utilizzare l'apparecchiatura e rivolgersi ad un Centro di Assistenza autorizzato dal Costruttore.*
- *Alla fine dell'installazione smaltire gli imballi secondo quanto previsto dalle normative in vigore nel Paese di utilizzo.*
- *Esigere solo ricambi originali: la mancata osservazione di questa norma fa decadere la garanzia.*
- *Il Costruttore declina ogni responsabilità nei casi seguenti:*
 - *Non vengano rispettate le avvertenze e le norme di sicurezza sopra indicate, comprese quelle vigenti nei paesi di installazione.*
 - *Mancata osservanza delle indicazioni segnalate nel presente manuale.*
 - *Danni a persone, animali o cose, derivanti da una errata installazione e/o uso improprio di prodotti e attrezzature.*
 - *Inesattezze o errori di stampa e trascrizione contenuti nel presente manuale.*
- *Il Costruttore, inoltre, si riserva il diritto di cessare la produzione in qualsiasi momento e di apportare tutte le modifiche che riterrà utili o necessarie senza obbligo di preavviso.*



In accordance with the provisions of the following European directives 2011/65/EU, 2012/19/EU and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.



In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/UE, 2012/19/UE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

The crossed out wheeled bins symbol on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from general waste.

Therefore, at the end of its useful life, the user must take the equipment to a designated electrical and electronic waste collection point, or return it to the dealer that, against the purchase of an equivalent appliance, it is obliged to collect the product for disposal free of charge.

Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps preventing possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.

Illegal disposal of the product by the user entails the application of sanctions provided by the regulations in force.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore che, a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.



	Description	Descrizione	Pag.
	Safety warnings	Avvertenze per la sicurezza	3
	General warnings	Avvertenze generali	3
	Disposal	Smaltimento	4
	Preliminary operations	Operazioni preliminari	6
1	Content packaging	Contenuto imballo	7
2	Description	Descrizione	7
3	Hardware Installation	Installazione Hardware	8
3.1	Serial board installation	Installazione scheda seriale	8
3.2	USB serial converter installation	Installazione USB serial converter	9
3.3	Driver installation	Installazione dei driver	9
3.4	Installation verification	Verifica dell'installazione	10
3.5	Notes	Note	10
4	EVO-Lution Software	Software EVO-Lution	11
4.1	Software installation	Installazione del software	11
4.2	Application startup	Avvio dell'applicazione	11
5	Connections	Connessioni	12
5.1	Local connection	Connessione locale	12
5.2	Remote lan connection	Connessione remota lan	13
5.3	Remote web connection	Connessione remota web	14
5.3.1	Web remote connection direct: XXXXXXXX	Connessione remota web diretta: XXXXXXXX	16
5.3.2	Web remote connection "Assistance Center"	Connessione remota web "Centri Assistenza"	17
6	EVO-Lution Use	Uso EVO-Lution	18
6.1	Data section	Sezione rilevazioni	18
6.2	Programming section	Sezione programmazione	20
6.3	System section	Sezione impianto	22
6.4	Graphs section	Sezione grafici	22
6.5	Alarms section	Sezione allarmi	22
7	Settings menu	Menu impostazioni	23
7.1	RS-485 Communication	Comunicazione RS-485	23
7.2	"USB-Serial Port" communication port	Porta di comunicazione "USB-Serial Port"	23
7.3	Options settings	Impostazione opzioni	24
7.4	Local connection	Connessione locale	24
7.5	Server setup	Impostazioni web	25
7.6	Assistance centre	Centro assistenza	25
7.7	Multislave	Multislave	25
7.8	Language setting	Impostazione lingua	25
8	Tools menu	Menu Strumenti	26
8.1	Technical menu	Menu tecnico	26
8.2	Draw system	Disegna impianto	27
9	MultiSlave menu	Menu MultiSlave	28
10	EVO-Lution Web Server	EVO-Lution Web Server	29
10.1	Software installation	Installazione del software	29
10.2	Webserver Enabling and Login Setting	Abilitazione del Web Server e impostazioni credenziali	30
10.3	Use of "RDZ EvoWeb Application"	Utilizzo della "RDZ EvoWeb Application"	30
10.4	Remote use of "RDZ EvoWeb Application"	Utilizzo remoto della "RDZ EvoWeb Application"	34
10.5	Parameters Reading and Writing	Lettura e scrittura dei parametri	34
11	Help	Help	35
11.1	Hints	Suggerimenti	35
11.2	Show Info	Visualizza info	35
11.3	About	About	35
12	Troubleshooting	Risoluzione dei problemi	36



PRELIMINARY OPERATIONS - OPERAZIONI PRELIMINARI

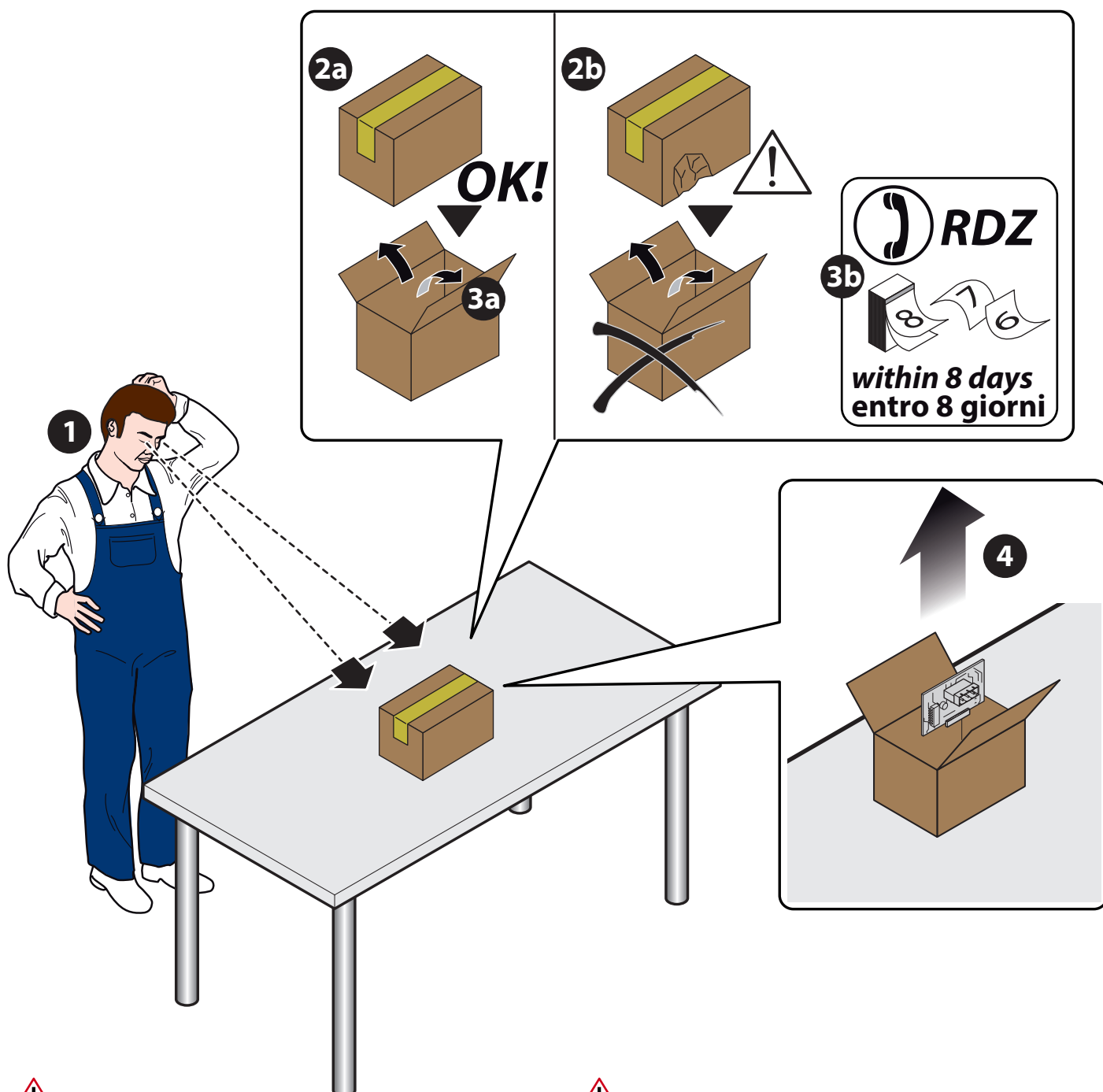
TESTING, TRANSPORT AND UNPACKAGING

Upon receipt, check immediately that the packaging is intact: the product has been sent from the factory in excellent conditions, order and any damage must be notified to the carrier immediately and noted on the Delivery Sheet before it is countersigned. Within 8 days, the customer must notify the manufacturer of the extent and type of the damage noted, making a written report.

ISPEZIONE, TRASPORTO E DISIMBALLO

All'atto del ricevimento verificare immediatamente l'integrità dell'imballo: il prodotto è partito in perfetto stato, eventuali danni dovranno essere immediatamente contestati al trasportatore ed annotati sul Foglio di Consegna prima di controfirmarlo.

Il Cliente, entro 8 giorni, deve avvisare il Costruttore sull'entità e la tipologia dei danni rilevati compilando un rapporto scritto.



The unit packaging must be removed with care, ensuring that the content is not damaged.

The materials which make up the packaging are different: wood, cardboard, nylon etc.

Store them separately and deliver them for disposal or, where appropriate, recycling, to the relevant companies, thus reducing the environmental impact.



L'imballo dell'unità deve essere rimosso con cura evitando di arrecare possibili danni al contenuto.

I materiali che costituiscono l'imballo sono di natura diversa: legno, cartone, nylon, ecc.

Conservarli separatamente e consegnarli per lo smaltimento o l'eventuale riciclaggio, alle aziende preposte allo scopo e ridurre così l'impatto ambientale.

1 CONTENT PACKAGING - CONTENUTO IMBALLO

KIT Wi-PC				
Name - Nome		Description	Descrizione	Cod.
	RS-485	RS-485 Serial Card	Scheda seriale RS-485	6600155
	CONV-RS485	USB Serial Converter RS485	Convertitore USB seriale RS485	
	CD-PC	CD EVO-Lution + documentation: 1) EVO-Lution Software 2) USB Serial Converter driver 3) Webserver Software 2) Java Software	CD EVO-Lution + documentazione: 1) EVO-Lution Software 2) Driver Convertitore USB Seriale 3) Web Server Software 4) Software Java	

2 DESCRIPTION - DESCRIZIONE



The Kit Wi-PC serves to interface the family of EVO / Wi heat regulators with a PC.

This requires:

- the use of a serial board RS-485 functioning as a "Gateway" towards the PC
- the use of EVO-Lution software to supervise the entire heat regulation system towards the PC.

Il Kit Wi-PC serve per interfacciare la famiglia di termoregolazione EVO / Wi con un PC.

Questo prevede :

- l'utilizzo di una scheda seriale RS-485 che funzionerà da "Gateway" verso il PC
- l'utilizzo del software EVO-Lution che si occuperà di supervisionare l'intero sistema di termoregolazione attraverso il PC.

3 | **HARDWARE INSTALLATION - INSTALLAZIONE HARDWARE**

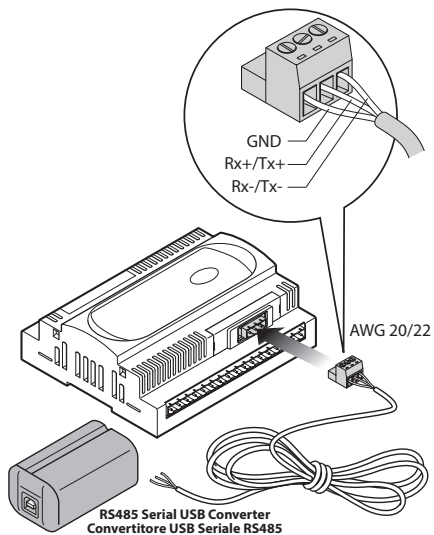
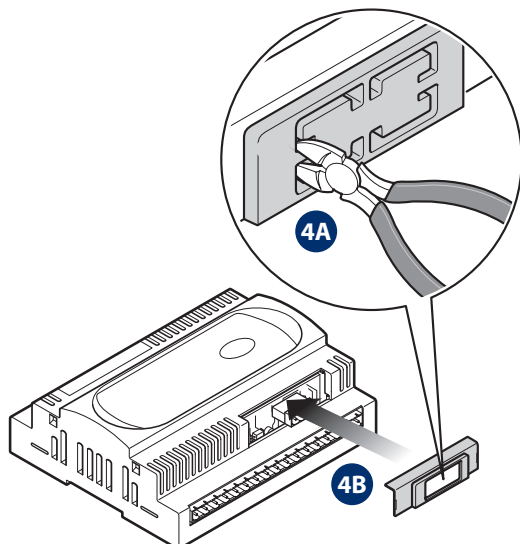
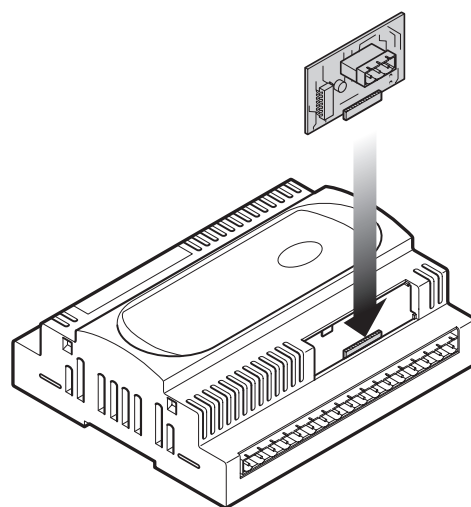
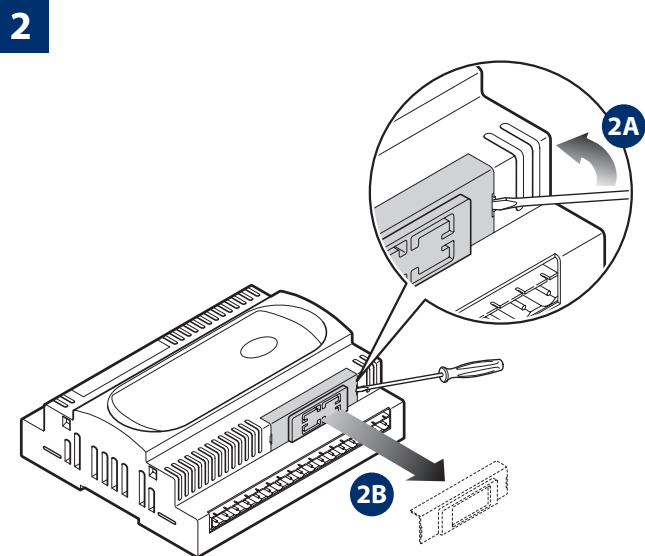
3.1 | **SERIAL BOARD INSTALLATION - INSTALLAZIONE SCHEDA SERIALE**

Installation in the main board:

- **EVO-M1**
- **Wi-M1**
- **MASTER Wi**

Installazione all'interno della scheda principale:

- **EVO-M1**
- **Wi-M1**
- **MASTER Wi**



3.2 USB SERIAL CONVERTER INSTALLATION - INSTALLAZIONE USB SERIAL CONVERTER

CONTROL UNIT CONFIGURATION VERIFICATION

The next step consists of installing the serial converter, which permits connection between the EVO / Wi control unit and the PC. Prior to using the serial converter it is necessary to install the corresponding driver.

Installation takes place via a serial port on the PC.

This port will be used for communication.

VERIFICA CONFIGURAZIONE CENTRALINA

Il passo successivo consiste nell'installare il convertitore seriale, che permette la connessione tra la centralina EVO / Wi ed il PC. Prima di usare il convertitore seriale bisogna installare il driver corrispondente.

L'installazione aggiunge una porta seriale sul PC.

Questa sarà la porta utilizzata per la comunicazione.

3.3 DRIVER INSTALLATION - INSTALLAZIONE DEI DRIVER

When the converter is installed for the first time, a window similar to the illustration in Fig. 3.3.1 will appear.

(Minimal differences depend on the operating system being used).

Select the option "Install from list or from specific path" **a** and press the button "Next >" **b** to continue.

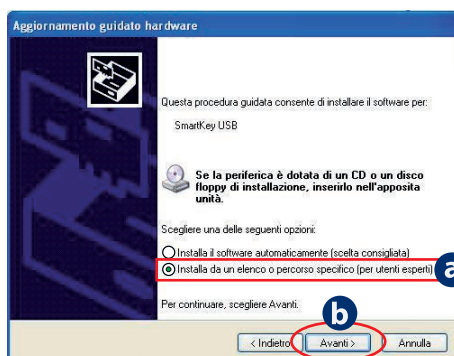


FIG. 3.3.1

The window in Fig. 3.3.2. appears.

Press the button "Browse" **c** and indicate where the drivers are located.

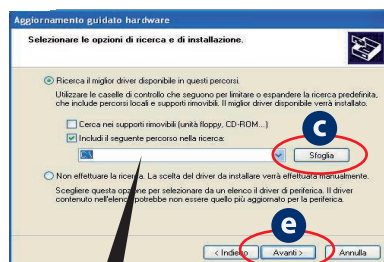


FIG. 3.3.2

The drivers are located in the CD in the following pathway (replace the X with the letter that corresponds to the driver on the CD-ROM): **X:\USB_485_CONVERTER_DRIVER** **d**

Then select the operating system for which the component will be installed:

Windows 98
Windows XP
Windows Vista
Windows 7
Windows 8

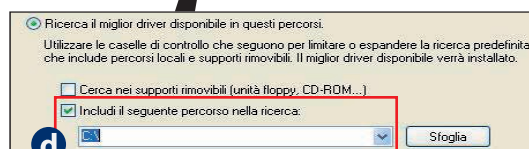


FIG. 3.3.2

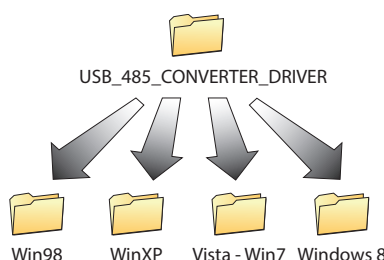


FIG. 3.3.3

then select this path and press the button "Next >" **e** to continue.

If the path was selected correctly, a window similar to the illustrated window (Fig. 3.3.4) will appear, confirming correct installation. In the contrary case, refer to Chapter 12 "Troubleshooting" of this manual.

Press "Finish" **f** to conclude.



FIG. 3.3.4

Quando il convertitore viene collegato per la prima volta appare una finestra simile a quella della Fig. 3.3.1.

(Le minime differenze dipendono dal sistema operativo adottato).

Selezionare l'opzione "Installa da un elenco o percorso specifico" **a** e premere il tasto "Avanti >" **b** per proseguire.

Appare la finestra della Fig. 3.3.2.

Premere il tasto "Sfoglia" **c** e indicare dove si trovano i driver.

I driver sono presenti nel CD nel seguente percorso (sostituite a X la lettera corrispondente al vostro driver CD-ROM):
X:\USB_485_CONVERTER_DRIVER

d

Scegliere, poi, il sistema operativo su cui si vuole installare il componente:

Windows 98
Windows XP
Windows Vista
Windows 7
Windows 8

selezionare quindi questo percorso e premere il tasto "Avanti >" **e** per proseguire.

Se il percorso è stato selezionato correttamente una finestra simile a questa (Fig. 3.3.4) apparirà a conferma di una corretta installazione, in caso contrario riferirsi al Cap. 12 "Risoluzione problemi" di questo manuale.

Premere "Fine" **f** per terminare.

3.4 INSTALLATION VERIFICATION - VERIFICA DELL'INSTALLAZIONE

COM PORT ASSIGNMENT

To test correct installation and assignment of the COM port, open:

Windows Xp

Start/Control panel/System/ the window "System proprieties" will appear, select the "Hardware" window and click on "Device manager".

Windows 7/8

Start/Control panel/System/ the window "System" will appear, select the option "Device manager".

A window similar to the window illustrated in Fig. 3.4.1 will appear **9**.

To change the serial port, select "USB Serial Port (COMXX)" **h** and access Properties/Port Settings/Advanced by right clicking the mouse.

A window will appear (Fig. 3.4.2): Select the desired COM number, being careful NOT to select a COM number that is already present.

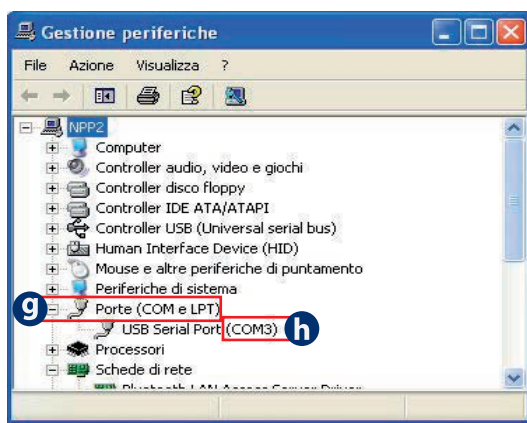


FIG. 3.4.1

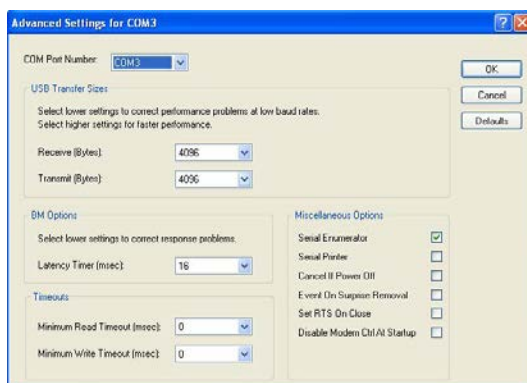


FIG. 3.4.2

ASSEGNAZIONE DELLA PORTA COM

Per testare la corretta installazione e l'assegnazione della porta COM, aprire:

Windows XP

Start/Pannello di controllo/Sistema/ si apre la finestra "Proprietà di sistema", andare nella sezione "Hardware" e selezionare "Gestione periferiche".

Windows 7/8

Start/Pannello di controllo/Sistema/ si apre la finestra "Sistema", selezionare "Gestione dispositivi".

Appare una finestra simile a quella di Fig. 3.4.1 **9**.

Per cambiare la porta seriale selezionare la "USB Serial Port (COMXX)", **h** con il tasto destro del mouse accedere alle **Proprietà/Impostazioni della Porta/Avanzate**.

Apparirà la finestra (Fig. 3.4.2): Selezionare il numero di COM desiderato avendo cura di NON selezionare un numero di COM già presente.

3.5 NOTES - NOTE

Windows 98 SE

This operating system takes approximately 15 seconds to identify the converter, so wait for the necessary time period.

Windows XP

The provided drivers function correctly on this operating system, but a message is displayed that underlines that the driver is not certified by Microsoft.

Press the button **i** to continue nevertheless with the installation.

Windows 8

The driver is installed in two steps, by loading the driver from the relevant folder, the "USB Serial Converter" is installed at first while the "USB Serial Port" is installed later.

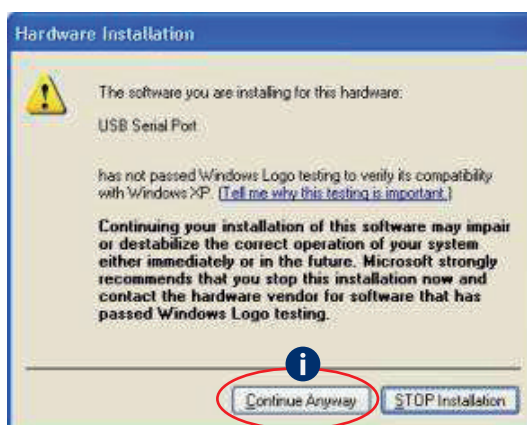


FIG. 3.5.1

Windows 98 SE

Questo sistema operativo impiega circa 15 secondi per individuare il convertitore, quindi attendere il tempo necessario.

Windows XP

I drivers forniti funzionano correttamente su questo sistema operativo, ma si riceve un messaggio che sottolinea che il driver non è certificato da Microsoft.

Premere il tasto **i** per continuare ugualmente con l'installazione.

Windows 8

L'installazione del driver avviene in due fasi, caricando il driver dalla cartella corrispondente, verrà installato prima "USB Serial Converter" e poi "USB Serial Port".

4 EVO-LUTION SOFTWARE - SOFTWARE EVO-LUTION

4.1 SOFTWARE INSTALLATION - INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE

To complete the installation of the Kit Wi-PC, it is necessary to install the software EVO-Lution, which implements connections with the EVO / Wi control unit and supervises all system variables.

Start the program **EVO-Lution_setup.exe** located on the CD (Fig. 4.1.1) and follow the directions in the various windows that appear.



FIG. 4.1.1

Per completare l'installazione del Kit Wi-PC bisogna installare il software EVO-Lution che si occupa di effettuare la connessione con la centralina EVO / Wi e supervisionare tutte le variabili del sistema. Fare partire il programma di **EVO-Lution_setup.exe** contenuto all'interno del CD (Fig. 4.1.1) e seguire le indicazioni fornite dalle varie maschere.

In Fig. 4.1.3, it is possible to press the button **"Change"** ^a if an installation folder different from the proposed folder is desired.

Nella Fig. 4.1.3, è possibile premere il tasto **"Change"** ^a se si vuole indicare una cartella di installazione diversa da quella proposta.

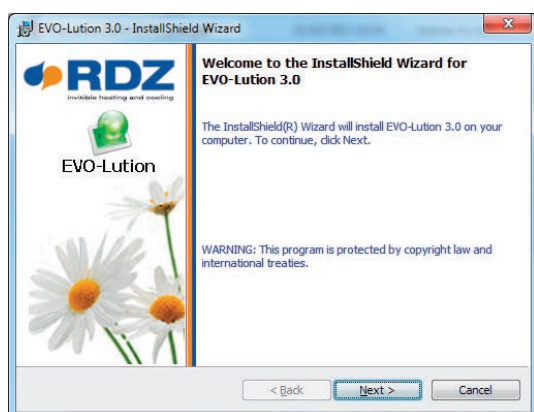


FIG. 4.1.2

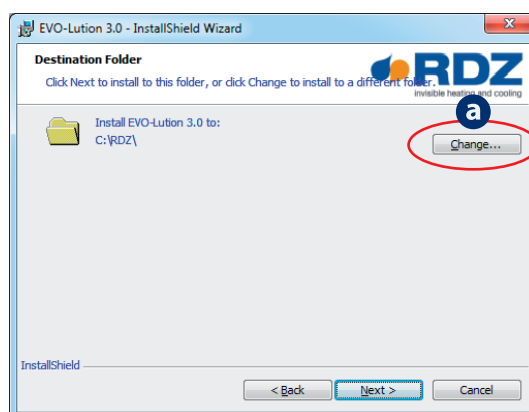


FIG. 4.1.3

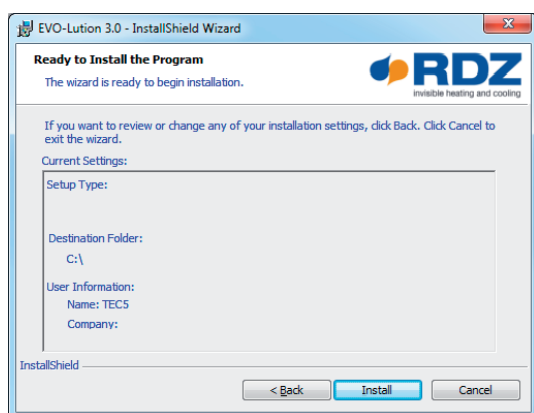


FIG. 4.1.4

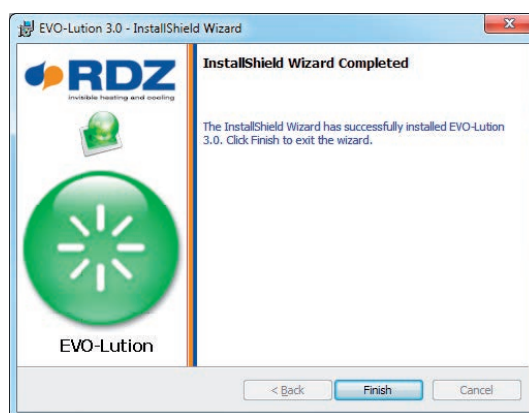


FIG. 4.1.5

4.2 APPLICATION STARTUP - AVVIO DELL'APPLICAZIONE

The application can be started via the icon located on the desktop (Fig. 4.2.1)

or by pressing the button **Start\Programs\RDZ\EVO-Lution**.

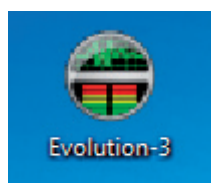


FIG. 4.2.1

Starting the software for the first time the screenshot with the customer data appears (fig. 4.2.2).



FIG. 4.2.2

L'applicazione è avviabile tramite l'icona presente sul desktop (Fig. 4.2.1)

oppure premendo il pulsante **Start\Programmi\RDZ\EVO-Lution**.

Avviando il programma la prima volta, viene visualizzata la maschera di inserimento delle credenziali (fig. 4.2.2).

Insert the customer data provided with the setup CD-ROM ^b and then click on **"Login"** ^c.

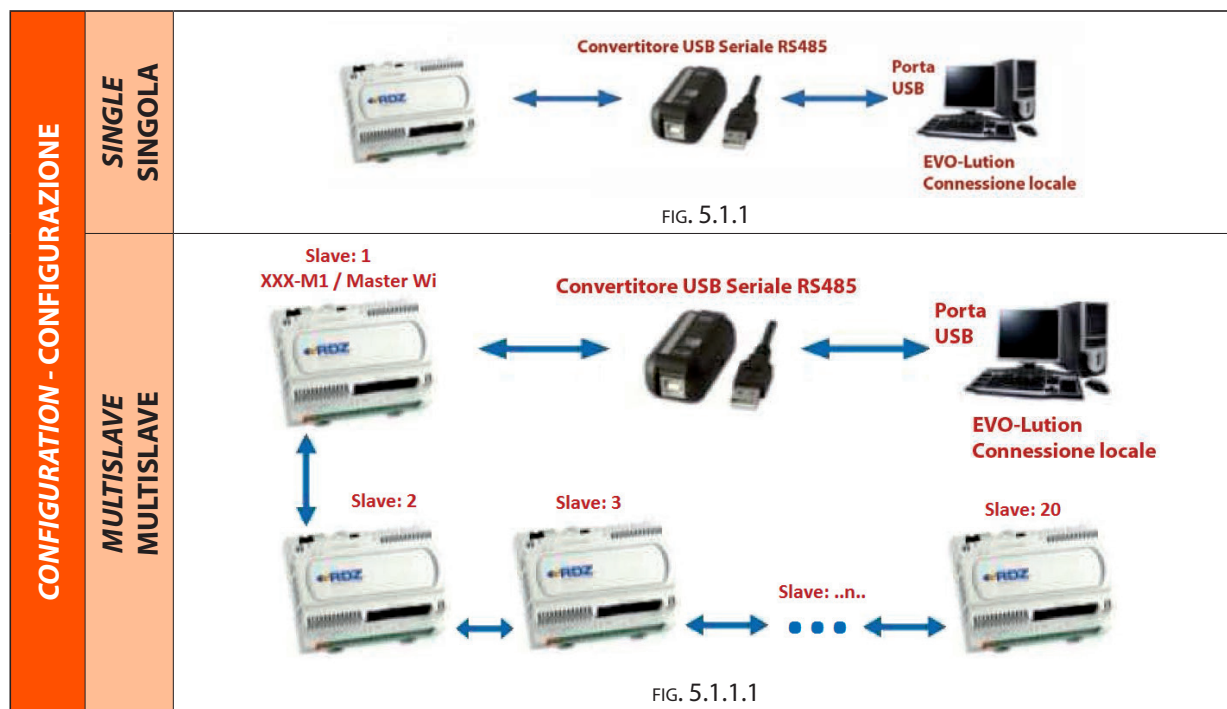
Inserire le credenziali fornite con il CD-ROM di installazione ^b e cliccare su **"Registra"** ^c.

5 CONNECTIONS - CONNESSIONI

5.1 LOCAL CONNECTION - CONNESSIONE LOCALE

This type of connection is used when connection is direct between the PC and the control unit in Single (Fig.5.1.1) or Multislave configuration (Fig.5.1.1.1) (rif. Chap. 9 MULTISLAVE).

Utilizziamo questo tipo di connessione quando il collegamento è diretto tra il PC e la centralina nelle configurazioni Singola (Fig.5.1.1) o Multislave (Fig.5.1.1.1) (rif. Cap. 9 MULTISLAVE).



WARNING

Before carrying out any operation, check the right association of the COM port (fig. 3.4.1): it shall be the same as the one reported on the settings menu "RS-485 Communication" (Chap. 7.1 - 7.2).



ATTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione verificare che l'assegnazione della porta COM (fig. 3.4.1) corrisponda a quella presente nelle Impostazioni "Comunicazione RS-485" (Cap. 7.1 - 7.2).

Pressing "**LOCAL Connection**" ^a causes the program to connect directly to the EVO/Wi control unit through the serial converter.

Premendo "**Connessione LOCALE**" ^a il programma si connette direttamente alla centralina EVO/Wi tramite il convertitore seriale.

The connection procedure and data downloading from the control unit then starts. If these operations were successful, the program will show the connection status as "Connected"

^b

If this does not occur, it is necessary to proceed with the troubleshooting procedure (see Chapter 11 - "Troubleshooting" in the section "Local Connection").

If the PC is connected with the control unit at the end of the connection procedure, a window containing system information will appear and the green LED with the writing "Connected" is displayed on the program status bar (Fig. 5.1.3).

For information about the operating mode of the local connection, consult Chapter 6 "EVO-Lution - Use".



Parte, quindi, la procedura di connessione e scarico dei dati dalla centralina. Se le operazioni sono riuscite allora il programma visualizza lo stato di connessione "Connesso" ^b.

Se questo non accade allora bisogna procedere con la risoluzione dei problemi (vedere Cap.11 - "Risoluzione dei problemi" alla sezione "Connessione Locale"). Alla fine della procedura di connessione se il PC risulta essere connesso con la centralina comparirà la finestra con le rilevazioni dell'impianto e nella barra di stato del programma il led di colore verde con scritto "Connesso". (Fig. 5.1.3)

Per informazioni sulla modalità d'uso della connessione locale andare al Cap. 6 "EVO-Lution - Uso".

5.2 REMOTE LAN CONNECTION - CONNESSIONE REMOTA LAN

The "LAN" remote connection will permit supervision of the heat regulation system from a remote station via the local LAN relay. This is illustrated in a diagram in Fig. 5.2.1

La connessione remota "LAN" permetterà, attraverso la rete locale (LAN) di supervisionare il sistema di termoregolazione su una postazione remota. Tutto ciò è schematizzato nella Fig. 5.2.1



FIG. 5.2.1

This type of connection requires the PC to be connected to the same LAN network, where the Local Supervisor is activated.

The necessary data for the program is the IP address of the local computer where the connection will be implemented: this data is inserted into the field "IP-LAN connection" **c** in the section "Settings menu -> Options -> Local connection" (Fig. 5.2.2).

Then proceed with save and exit **d**.

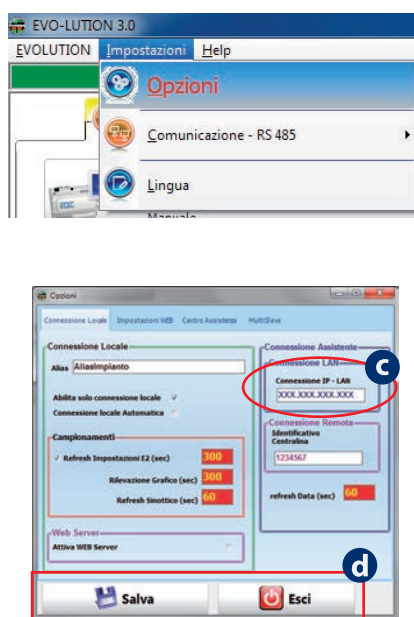


FIG. 5.2.2

Tale tipo di connessione prevede che il PC sia connesso alla stessa rete LAN dove agisce il Supervisore Locale.

Il dato che bisogna fornire al programma è l'indirizzo IP del computer locale dove ci si deve connettere: questo dato va inserito nel campo "Connessione IP-LAN" **c** predisposto nella sezione "Menu Impostazioni -> Opzioni -> Connessione locale" (Fig. 5.2.2).

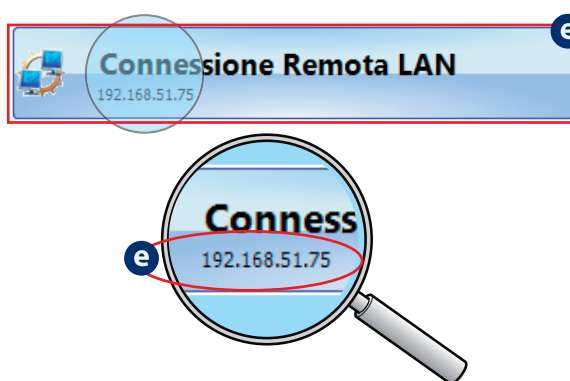
Procedere poi al salvataggio ed uscire **d**

After program restart, the inside of the button "Remote LAN Connection" will display the IP address for the desired connection **e**.

On click, the connection procedure and downloading of data from the control unit will then start (fig. 5.2.3).

If this does not occur, it is necessary to proceed with the troubleshooting procedure (see Chapter 12 - "Troubleshooting" in the section "Network Connection").

At the end of the connection procedure, the sections for control unit supervision will appear.



Dopo il riavvio del programma, all'interno del bottone "Connessione Remota LAN" comparirà l'indirizzo del PC dove ci si vuole connettere **e**.

Cliccando partirà quindi la procedura di connessione e scarico dei dati dell'unità di controllo (fig. 5.2.3).

Se questo non accade allora bisognerà procedere con la risoluzione dei problemi (vedere Cap.12 - "Risoluzione dei problemi" alla sezione "Connessione Rete").

Alla fine del processo di connessione verranno visualizzate le sezioni per la supervisione della centralina.



FIG. 5.2.3

5.3 REMOTE WEB CONNECTION - CONNESSIONE REMOTA WEB

The "WEB" Remote Connection allows supervising the control unit through the Internet from a remote computer station having EVO-Lution installed and operated (Fig. 5.2.1).

La connessione remota "WEB" permette di supervisionare la centralina attraverso Internet da una postazione PC remota avente EVO-Lution installato e funzionante (Fig. 5.2.1).



FIG. 5.3.1

WARNING: for this type of connection it is necessary to open TCP ports 8090, 8091 and 8092 on the Modem / Router installed locally (Refer to the documentation of the router).

Attenzione : condizione necessaria per il funzionamento di questo tipo di collegamento è l'apertura delle porte TCP 8090, 8091 e 8092 sul Modem / Router installato localmente (fare riferimento alla manualistica del Router).

WEB REMOTE CONNECTION CONFIGURATION

To activate the "WEB Remote Connection" functionality is necessary to set RDZ Server connection typing the following value:

service.rdz.it f

in the field "Host" ("Settings menu -> Options -> Server Setup -> Host").

Next, proceed by saving the settings g.

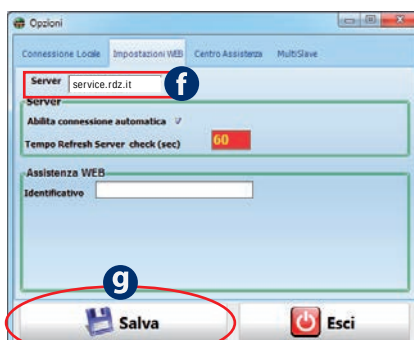


FIG. 5.3.2

Furthermore, if users want to get remote WEB assistance by a specific service centre, they can contact the relevant centre to receive relevant identification number and password.

Using this data, the user can proceed by inserting the RDZ server address h, assistance centre username and password i, e-mail address for receiving control unit alarms information j. At the program start its also possible enable the automatic connection with RDZ Server, checking the box k.

Then proceed with registration l and saving the information m.

The data to be inserted is illustrated in Fig. 5.1.6.

Inoltre, se l'utente desidera ricevere l'assistenza WEB remota da uno specifico centro assistenza, dovrà richiederla a quest'ultimo, che fornirà l'identificativo e la password di attivazione.

Con questi due dati l'utente potrà procedere inserendo l'indirizzo del server RDZ h, identificativo e password centro assistenza i, l'indirizzo e-mail dove si desidera ricevere le informazioni di allarme della centralina j.

E' inoltre possibile abilitare la connessione automatica con il Server RDZ all'avvio del programma, spuntando la casella k.

Procedere poi alla registrazione l ed al salvataggio delle informazioni m.

I dati da inserire sono visibili nella Fig. 5.1.6.



FIG. 5.3.3

CONNECTION TO RDZ SERVER

Insert the necessary data in the Options and it is possible to connect to the server.

The procedure requires local connection.

*In the Remote Connection section, the button **“Connect”** permits connection with the RDZ server.*



FIG. 5.3.4

If the procedure was executed correctly, the status bar will confirm local connection and connection with the server by a green LED (see Fig. 5.1.8).

CONNESSIONE AL SERVER RDZ

Inseriti i dati necessari nelle Opzioni è possibile effettuare la connessione al server.

La procedura prevede, innanzitutto, la connessione locale.

*Nella sezione Connessione Remota, il pulsante **“Connetti”** permette la connessione con il server RDZ.*

Se la procedura è stata effettuata in maniera corretta, nella barra di stato si confermerà la connessione locale e con il server tramite i led di colore verde (vedi Fig. 5.1.8).



FIG. 5.3.5

Once this operation is finished, the system is visible on the Web. It will therefore be possible to supervise the control unit from a different connected Internet location using the program EVO-Lution by remote connection, or with a browser web by activating the WEB Server functionality (see Chap. 9)

Ultimata questa operazione il sistema è visibile attraverso il Web. Sarà quindi possibile supervisionare l'unità di controllo da una diversa postazione (anch'essa connessa ad Internet) utilizzando il programma EVO-Lution in connessione remota, o attraverso un browser attivando la funzionalità WEB Server (vedi Cap. 9).

This connection can be implemented by setting the heat regulation ID desired for connection in the field ("Settings Menu -> Options -> Local Connection -> Remote Connection -> Central Unit Identification Number") **p**.

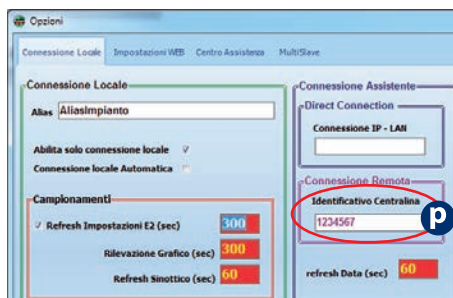


FIG. 5.3.6

Tale connessione potrà essere effettuata impostando l'identificativo della termoregolazione su cui si vuole connettere nel campo predisposto ("Menu Impostazioni -> Opzioni -> Connessione Locale -> Connessione Remota -> Identificativo Centralina") **p**.

Click button "WEB Remote Connection" **q**.

The program connects directly via the WEB through the RDZ Server to the remote PC where there is a local connection present with the control unit having the same ID.

If the previously inserted data was saved, the WEB Remote Connection button will display the **ID of the control unit** **r** desired for connection. On click start the connection procedure and downloading of data from the PC responsible for local supervision will start.



Cliccare il pulsante "Connessione Remota WEB" **q**.

Il programma si connette direttamente tramite WEB attraverso il Server RDZ al PC remoto dove è presente una connessione locale con la centralina che ha il medesimo identificativo.

Se i dati precedentemente inseriti sono stati salvati, all'interno del pulsante Connessione Remota WEB compare l'identificativo **ID della centralina** **r** alla quale ci si vuole connettere. Cliccando parte la procedura di connessione e di scarico dei dati dal PC che si occupa della supervisione locale.

If this does not occur, it is necessary to proceed with the troubleshooting procedure (see Chapter 11 - Troubleshooting in the section "Network Connection").



FIG. 5.3.7

At the end of the connection procedure, the sections for control unit supervision will appear.

The type of connection will be displayed on the lower bar:

CONNECTION TYPE
Remote***: XXXXXX

TIPO CONNESSIONE
Remota***: XXXXXX

The connection status is always displayed on the status bar (Fig. 5.3.8), which displays the connection status of the server, the connected client and the control unit to which it is connected.

If one of the aforementioned LEDs is disable, the connection is offline. Once the operation is concluded, it is possible to use all of the functions of the program, reading and modifying the visualized data. The same program deals with synchronizing operations between the PC used and the remote PC connected to the control unit being supervised.



FIG. 5.3.8

Alla fine del processo di connessione verranno visualizzate le sezioni per la supervisione della centralina.

Il tipo di connessione verrà evidenziato sulla barra inferiore:

Lo stato delle connessioni è sempre evidenziato sulla barra di stato (Fig. 5.3.8), dove sono riportati lo stato di connessione del server, del cliente connesso e dell'unità di controllo ad esso collegata. Se uno dei led sopraindicati risulta essere non attivo allora la connessione è Off-line. Ultimata l'operazione è possibile

agire con il programma in tutte le sue funzionalità, lettura e modifica dei dati visualizzati. Lo stesso programma si occupa di sincronizzare le operazioni tra il PC usato e quello remoto al quale è connessa la centralina da supervisionare.

This type of connection can only be implemented by RDZ assistance centres.

Enabling this type of connection is permitted via registration at RDZ.

Two passwords are provided to the assistance centres.

Each assistance centre must define the **Assistance Centre ID**.

Questo tipo di connessione può essere effettuata solo dai centri assistenza RDZ.

L'abilitazione a questo tipo di connessione è consentita tramite registrazione effettuata presso RDZ.

Ai centri assistenza vengono fornite due password.

Ogni centro assistenza deve definire l'**Identificativo Centro Assistenza**.

Once this data is inserted into the provided field ("**Setting menu -> Options -> Assistance Centre -> Assistance Centre ID**") (Fig. 5.3.6), insert the two passwords in the following fields:

Client Password: a copy of this password is also given to the client requiring remote assistance via the Internet.

Assistance Centre Password: this password allows the assistance centre to visualize all of the clients being assisted via the Web.

After registering the passwords, the assistance centre can connect to the RDZ Server to execute remote assistance operations.

Through the Remote Connection in "AssistanceCentre" mode it is possible to visualize all the clients connected on the WEB to the same assistance centre in a table format.

At this point, by selecting the client using the correct ID it is possible to connect to the remote PC and proceed with supervision.

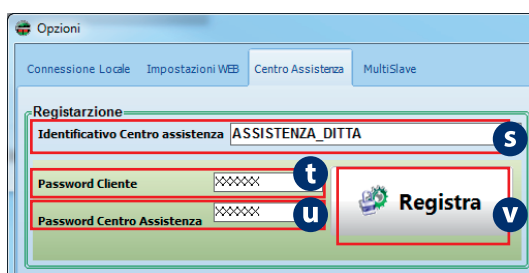


FIG. 5.3.9

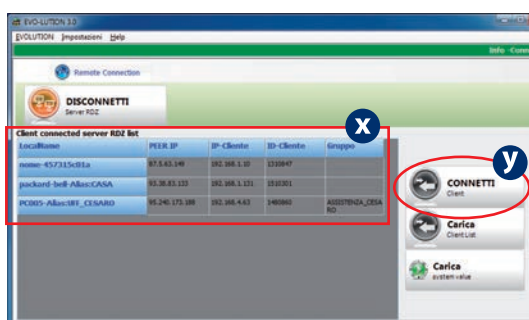


FIG. 5.3.10

Scritto questo dato nel campo predisposto ("**menu Impostazioni -> Opzioni -> Centro Assistenza -> Identificativo Centro Assistenza**") (Fig. 5.3.6), inserire nei campi sottostanti le due password in possesso:

Password Cliente: una copia di questa viene consegnata anche al cliente che ha la necessità di avere la teleassistenza via Internet.

Password Centro Assistenza: consente al centro assistenza visualizzare tutti i clienti assistiti sul Web.

Dopo aver registrato le password, il centro assistenza può connettersi al Server RDZ per effettuare operazioni di teleassistenza.

Tramite la Connessione Remota in modalità "Centro Assistenza" è possibile visualizzare in tabella tutti i clienti connessi sul WEB che fanno riferimento allo stesso centro assistenza.

A questo punto, selezionando il cliente attraverso il suo identificativo, è possibile connettersi al PC remoto del cliente e procedere alla supervisione.

6 EVO-LUTION USE - USO EVO-LUTION

6.1 DATA SECTION - SEZIONE RILEVAZIONI

This section permits visualization of all EVO / Wi control unit data.

The information is divided into various panels which will be described in detail in the following paragraphs.



FIG. 6.1.1

Questa sezione permette di visualizzare tutte le informazioni della centralina EVO / Wi.

Le informazioni sono suddivise in vari pannelli che verranno esaminati nel dettaglio nei paragrafi successivi.

DATA: GENERAL VALUES PANEL

This section permits visualizing and modifying (where allowed) all of the general information of the EVO / Wi control system. As follows:

Day/Hour: Control system data.

External Temperature: Exterior temperature measurement.

Current Season: Visualization of the current season.

Production: energy production status.

General Status: Visualization of the general state of the system.

Alarms: if it appears, indicates the presence of alarms.

Change General Status: Status ON and OFF for the whole system

Change Season: Season operating mode selection.

RILEVAZIONI: PANNELLO VALORI GENERALI

Questa sezione permette di visualizzare e modificare (dove è consentito) tutte le informazioni generali del sistema di controllo EVO / Wi. In successione:

Giorno/Ora: data del sistema di controllo.

Temp. Esterna: rilevazione della temperatura esterna.

Stagione Corrente: Visualizzazione della stagionalità.

Produzione: stato della produzione di energia.

Stato Generale: Visualizzazione dello stato generale del sistema.

Allarmi: se è visualizzato indica la presenza di allarmi.

Cambio Stato Generale: Accensione e spegnimento generale del sistema.

Cambio Stagione: Cambio della stagionalità.



FIG. 6.1.2

DATA: SYSTEMS PANEL

RILEVAZIONI: PANNELLO IMPIANTI

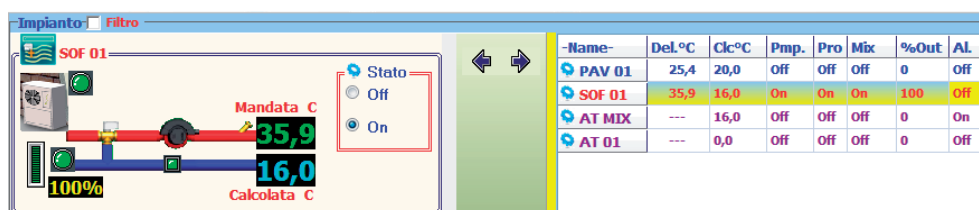


FIG. 6.1.3

This section makes it possible to display and modify (where it is allowed) all the parameters of the configured systems. In the **SYSTEM** chart you will find symbols and texts referring to:

Status: display and modification of the system status

Delivery °C: Inflow water temperature.

Calculated °C: Calculated inflow water temperature.

Pump activation: Activation for the system pump.

Production: Activation for boiler or chiller.

Mixer: Activation for the mixing valve.

% Mixer: Opening percentage for the mixing valve.

Alarm: it shows the detection of a system failure or malfunctioning

Questa sezione permette di visualizzare e modificare (dove è consentito) tutti i parametri degli impianti configurati. Nel riquadro **Impianti** sono riassunte graficamente e testualmente:

Stato: visualizzazione e modifica dello stato dell'impianto.

Mandata °C: temperatura di mandata dell'impianto.

Calcolata °C: temperatura calcolata dell'impianto.

Attivazione Pompa: richiesta di attivazione della pompa impianto.

Produzione: richiesta di attivazione della produzione.

Miscelatrice: richiesta attivazione della miscelatrice.

% Miscelatrice: percentuale di apertura della miscelatrice.

Allarmi: segnala la presenza di allarmi relativi all'impianto selezionato.

DATA: ZONES PANEL

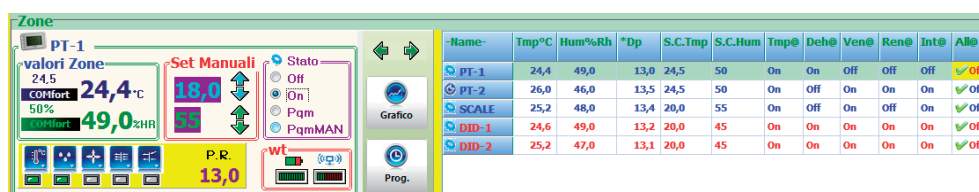


FIG. 6.1.4

In the **ZONE** chart you can find the information about the configured zones:

Zone value: Zone temperature and humidity (if it can be detected).

Manual Set : Temperature and humidity set.

Status:

Off: Zone switch-off

On: Zone start-up according to the manual set

Pgm: Zone in programming mode

PgmMAN: Zone in manual programming mode (only for WI systems).

Start-up status: Temperature, Dehumidification, Ventilation Renewal e Integration.

D.P.: Dew point calculated in the zone.

Wt: Signal and battery value of the wireless sensor (if present)

Nel riquadro **Zone** sono riassunte le informazioni delle zone configurate:

Valori Zone: Temperatura e umidità (se rilevabile) della zona .

Set Manuali: Temperatura e umidità rispettivamente.

Stato:

Off: Zona disattivata

On: Zona attiva con set manuali

Pgm: Zona in programmazione

PgmMAN: Zona in programmazione manuale (solo per sistemi WI).

Spie di funzionamento: Temperatura, Deumidificazione, Ventilazione Rinnovo e Integrazione.

P.R.: Punto di rugiada calcolato in quella zona.

Wt: Valori batteria e segnale della sonda wireless (se presente).

DATA: U.T.A. PANEL

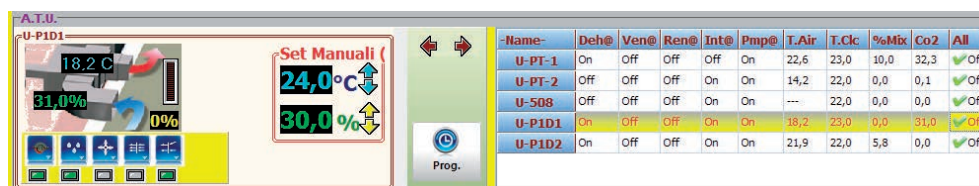


FIG. 6.1.5

In the **A.H.U.** chart you can find the information about the air handling units:

Inlet air temperature: Air temperature coming from the AHU (only if the relevant probe is installed)

CO₂ %Value: CO₂ percentage in the inlet air from the AHU only if the relevant probe is installed)

% Mixer: Opening percentage for the mixing valve.

Manual Set: Set point for neutral air and CO₂ %.

Start-up status: Pump, Dehumidification, Ventilation, Renewal and Integration.

All: Alarms are detected.

Nel riquadro **U.T.A.** sono riassunte le informazione delle unità trattamento aria configurate:

Temperatura aria in mandata: Temperatura dell'aria in uscita dalla U.T.A. (solo se presente la sonda corrispondente).

Valore% CO₂: Percentuale di CO₂ presente nell'aria in immissione nell' U.T.A. (solo se presente la sonda corrispondente).

% Miscelatrice: Percentuale di apertura della miscelatrice.

Set Manuali: Set point aria neutra e % CO₂.

Spie di funzionamento: Pompa, Deumidificazione, Ventilazione, Rinnovo e Integrazione.

All: Allarmi in corso.

6.2 PROGRAMMING SECTION - SEZIONE PROGRAMMAZIONE

In this section it is possible to program the control unit.

In addition to data settings, this section also provides a graph of ongoing programming progress.

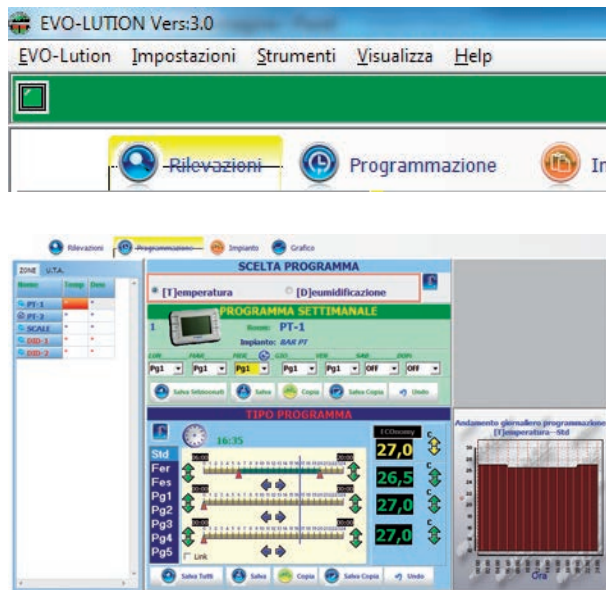


FIG. 6.2.1

For each zone it is possible to set hourly programming for temperature and humidity (the latter will be applied only to the zones with humidity sensors).

The zone programming section opens by pressing the button "Prog."

a illustrated in Fig. 6.2.2.

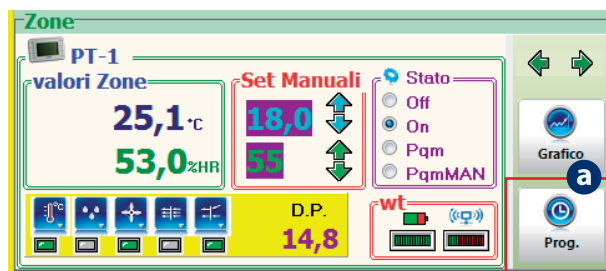


FIG. 6.2.2

For each U.T.A. it is possible to set hourly programming for ventilation and starting.

The U.T.A. programming section is opened by pressing the button "Prog." **b** illustrated in Fig. 6.2.3.

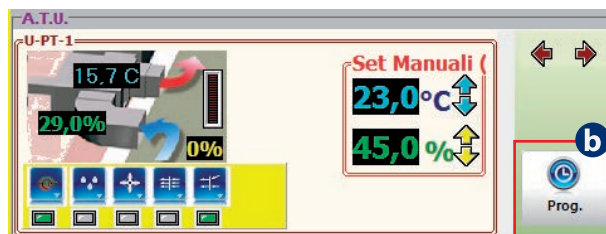


FIG. 6.2.3

In questa sezione è possibile procedere con la programmazione della centralina.

Viene riportato, oltre ai dati impostati, anche l'andamento grafico della programmazione stessa.

Per ciascuna zona è possibile impostare una programmazione oraria per la temperatura e per l'umidità (quest'ultima verrà applicata alle sole zone con sensore di umidità).

La sezione della programmazione delle zone si apre agendo sul pulsante "Prog." **a** indicato nella Fig. 6.2.2.

Per ciascuna U.T.A. è possibile impostare una programmazione oraria per la ventilazione e il rinnovo.

La sezione della programmazione delle U.T.A. si apre agendo sul pulsante "Prog." **b** indicato nella Fig. 6.2.3.

PROGRAM SELECTION

Select the type of programming based on the active system functions:

SCELTA PROGRAMMA

Selezionare la tipologia di programmazione in base alle funzionalità attive dell'impianto:



FIG. 6.2.4

TEMPERATURE/ DEHUMIDIFICATION / VENTILATION / REFRESH

TEMPERATURA/ DEUMIDIFICAZIONE / VENTILAZIONE / RINNOVO

PROGRAM TYPE [TPR]

Through this panel it is possible to access previously selected personalization programming functions (TEMPERATURE/ DEHUMIDIFICATION, VENTILATION / REFRESH) for all 8 programs.

TIPOLOGIA PROGRAMMA [TPR]

Attraverso questa pannello si può accedere alla personalizzazione della programmazione della funzionalità precedentemente scelta (TEMPERATURA/ DEUMIDIFICAZIONE, VENTILAZIONE / RINNOVO) per tutti gli 8 programmi:

Std / Fer / Fes / Pg1 / Pg2 / Pg3 / Pg4 / Pg5

Once the function to be programmed is defined, it is possible to proceed with personalization of the 8 Program Types:

Std: Standard Program

Fer: Weekdays

Fes: Weekends

Pg1...Pg5: Programs 1..5.

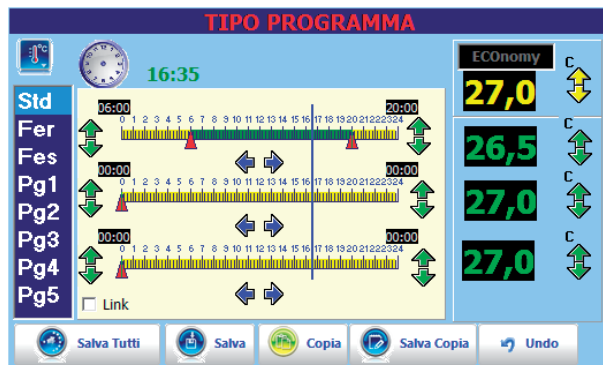


FIG. 6.2.5

Una volta definito la funzionalità da programmare, si può procedere alla personalizzazione degli 8 Programmi Tipo:

Std: Programma Standard

Fer: Feriale

Fes: Festivo

Pg1...Pg5: Programma 1..5.

Programming permits daily division into three programming phases. It is necessary to define the starting time "From" and the ending time "To" for each phase using the blue arrows (to move the two definitions "From" and "To" simultaneously), and the green arrows (to move "From" or "To" separately).

To program the temperature and dehumidification phases it is also necessary to define the function setting outside of the programming phases "ECONomy", and the internal setting in the phase "Comfort"

La programmazione permette la suddivisione giornaliera in 3 fasce di programmazione. Per ognuna delle fasce bisogna definire, l'orario di partenza "Da" l'orario di fine "A", attraverso le frecce blu (per spostare i due estremi "Da" e "A" contemporaneamente), e le frecce verdi (per spostare in maniera indipendente l'estremo "Da" o "A").

Per la programmazione delle fasce di temperatura e di deumidificazione bisogna inoltre definire il set di funzionamento fuori dalle fasce di programmazione "ECONomy", e quello all'interno delle fasce set di "Comfort".

WEEKLY PROGRAM

Once the 8 programs have been defined, proceed with associating each day of the week:

MON / TUE / WED / THU / FRI / SAT / SUN

with a program type:

Std / Fer / Fes / Pg1 / Pg2 / Pg3 / Pg4 / Pg5.

During selection it is possible to set the programming in:

Off: Programming deactivated in 24H.

Man: Program activated in 24H with manual set.

PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE

Una volta definiti gli 8 programmi, si procede all'associazione per ogni giorno della settimana:

LUN / MAR / MER / GIO / VEN / SAB / DOM

di un tipo di programma:

Std / Fer / Fes / Pg1 / Pg2 / Pg3 / Pg4 / Pg5.

Nella scelta viene data la possibilità di impostare la programmazione in:

Off: Programmazione disattiva nelle 24H.

Man: Programma attivo nelle 24H con set manuale.



FIG. 6.2.6

MON / TUE / WED / THU / FRI / SAT / SUN

LUN / MAR / MER / GIO / VEN / SAB / DOM

Std / Fer / Fes / Pg1 / Pg2 / Pg3 / Pg4 / Pg5 + [Off / Man]

6.3 SYSTEM SECTION - SEZIONE IMPIANTO

In this section it is possible to visualize the system heat regulation data in a graph format.

It is possible to personalize the visualization by inserting various object from the system into a background that facilitates geographical localization of the component (See Tools/System Drawing paragraph 8.2).

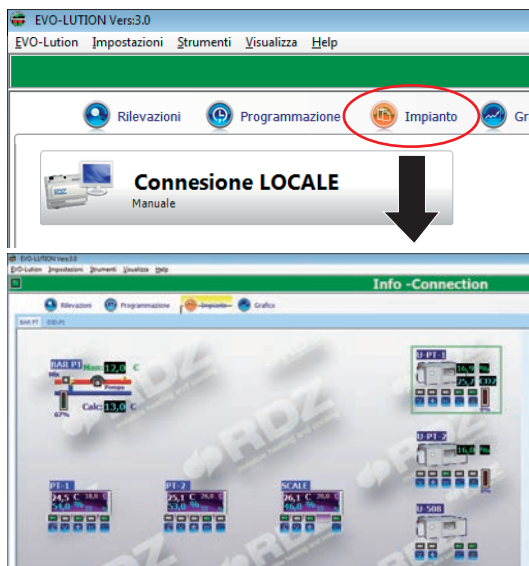


FIG. 6.3.1

In questa sezione è possibile visualizzare i dati del sistema di termoregolazione in forma grafica.

E' possibile personalizzare la visualizzazione inserendo i vari oggetti che appartengono all'impianto su uno sfondo che facilita la localizzazione geografica del componente stesso (Vedi Strumenti\Disegna Impianto paragrafo 8.2).

6.4 GRAPHS SECTION - SEZIONE GRAFICI

In this section it is possible to visualize graphic progress of the values detected by the control unit.

The program memorizes all of the data daily. It is possible to create a record that permits subsequent analysis of system behaviour.

In addition, it is possible to export data in csv format (to be used in Excel, for example).

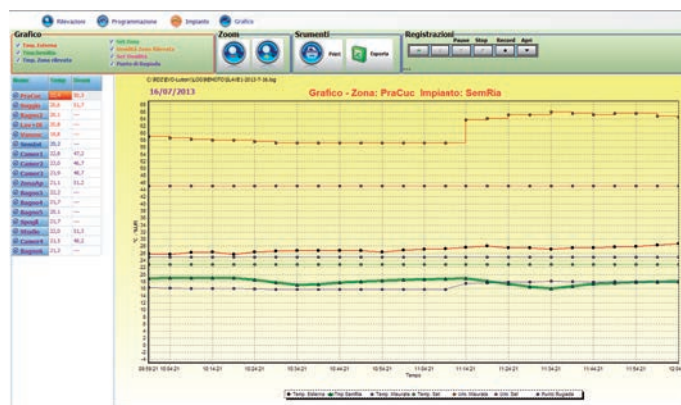


FIG. 6.4.1

In questa sezione è possibile visualizzare l'andamento grafico dei valori rilevati dalla centralina.

Il programma memorizza giornalmente tutti i dati. E' possibile registrare uno storico in modo da permettere successive analisi del comportamento di tutto il sistema.

E', inoltre, possibile esportare i dati in formato csv (in modo da essere utilizzabili ad esempio in Excel).

6.5 ALARMS SECTION - SEZIONE ALLARMI

This section visualizes the control unit alarms. The alarms in progress are divided by:

System
Zone
U.T.A.

There is a record table that memorizes all of the alarms and possible deactivated alarms.

FIG. 6.5.1

In questa sezione vengono visualizzati gli allarmi della centralina. Gli allarmi in corso sono suddivisi per:

Impianto
Zona
U.T.A.

E' presente una tabella di storico allarmi dove vengono memorizzati tutti gli allarmi ed eventuali rientri di allarme.

7 SETTINGS MENU - MENU IMPOSTAZIONI

7.1 RS-485 COMMUNICATION - COMUNICAZIONE RS-485

Via the menu:

"Settings -> Options -> RS-485 Communication -> Settings"

it is possible to associate the serial communication port **"COMXX"** of the program and the serial USB.

To identify the serial port index, refer to the following paragraph.

The other parameters are:

Baud rate set at **19200**.

Slave set at **1**.

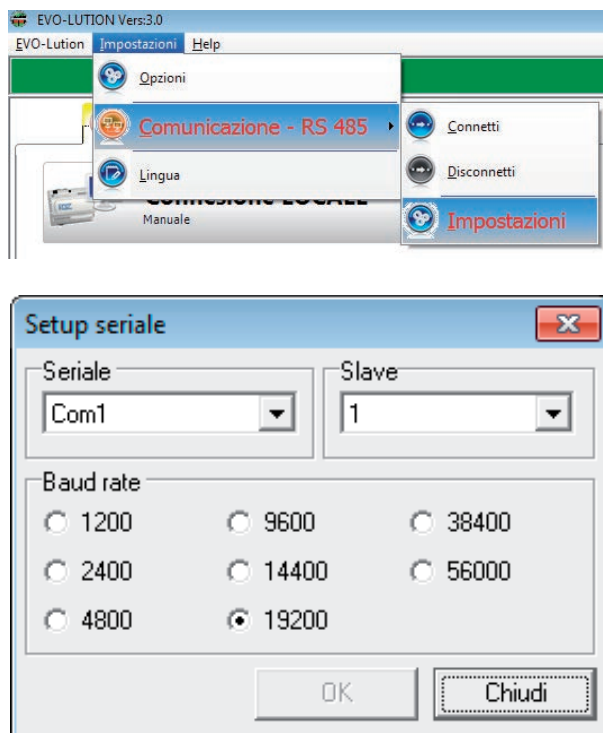


FIG. 7.1.1

Tramite il menù:

"Impostazioni -> Opzioni -> Comunicazione RS-485 -> Impostazioni"

è possibile associare la porta di comunicazione seriale **"COMXX"** del programma a quella del convertitore seriale USB.

Per individuare l'indice della porta seriale fare riferimento al paragrafo successivo.

Gli altri parametri sono:

Baud rate impostato a **19200**.

Slave impostato a **1**.

7.2 "USB-SERIAL PORT" COMMUNICATION PORT PORTA DI COMUNICAZIONE "USB-SERIAL PORT"

The procedure for identifying the serial port associated with the USB serial converter is illustrated here.

Qui a fianco è riportata la procedura per individuare la porta seriale associata al convertitore seriale USB.

Follow the path:

Windows Xp

Start/Control panel/System/ the window "System proprieties" will appear, select the "Hardware" window and click on "Device manager".

Windows 7/8

Start/Control panel/System/ the window "System" will appear, select the option "Device manager".

In the window "Device manager" in the part concerning "Ports (Com & LPT)" point out the port associated with the USB Serial Port (COM XX) **a**.

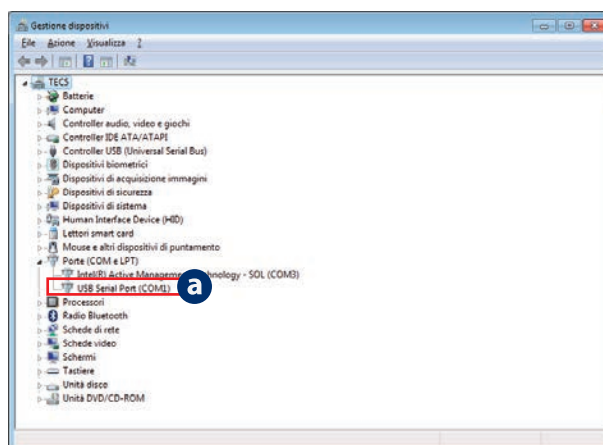


FIG. 7.2.1

Attraverso il percorso:

Windows XP

Start/Pannello di controllo/ Sistema/ si apre la finestra "Proprietà di sistema", andare nella sezione "Hardware" e selezionare "Gestione periferiche".

Windows 7/8

Start/Pannello di controllo/ Sistema/ si apre la finestra "Sistema", selezionare "Gestione dispositivi".

Nella finestra "Gestione periferiche/ dispositivi" sul componente "Porte (Com e LPT)" individuare la porta associata a USB SerialPort (COM XX) **a**.

This is the port to set for the program as long as the correct serial is used.

Questa sarà la porta da impostare sul programma affinché esso utilizzi la seriale corretta.

7.3 OPTIONS SETTINGS - IMPOSTAZIONE OPZIONI

Through the “**Settings menu** -> **Options**” it is possible to access the window for setting various functioning parameters of the EVO-Lution program.



Tramite il “**menù Impostazioni** -> **Opzioni**” si accede alla finestra dove è possibile impostare vari parametri di funzionamento del programma EVO-Lution.

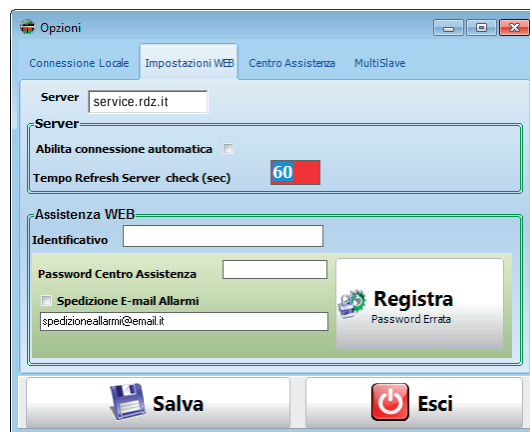


FIG. 7.3.1

7.4 LOCAL CONNECTION - CONNESSIONE LOCALE

In this section you can set the parameters for the Local Connection, Assistant Connection and the Default Port.

Local Connection

Alias: system name.

Enable Only Local Connection: the software works only with a direct connection with the controller.

Automatic Local Connection: if it is enabled, when the software starts up, the local connection with the controller is automatically activated.

E₂ Refresh Settings Time(sec): If it is enabled, it manages the frequency for the parameters refresh in the controller.

Graph detection (sec): it is used to define the frequency of data backup on the graphs

Synoptic refresh(sec): it is used to define the frequency of the data reading in the controller technical menu when it is set in Synoptic mode (Chap. 8.1).

Enable WEB server: if it is enabled, it will switch on the WEB server (Chap. 10.2).

Assistant connection

IP-LAN connection: in this section it is possible to set the IP address for the “Remote LAN connection”(Chap.5.2)

Central Unit Identification Number: in this section it is possible to set the ID of the controller for the “WEB Remote Connection Direct”(Chap. 5.3)

Data refresh: it is used to define the frequency of the parameters reading in the controller for the assistant connections.

Default Port: it is used to define the range of TCP ports through which the system communicate with an external device (it is useful if in the same building there are many systems connected on different communication bus and working through a single ADSL line).

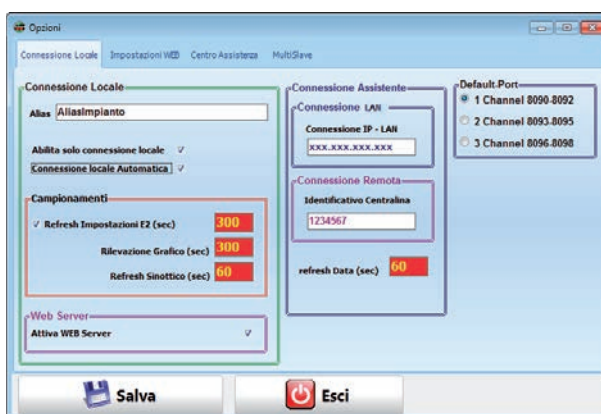


FIG. 7.4.1

In questa sezione si impostano i parametri di Connessione Locale, Connessione Assistente e di Default Port.

Connessione Locale

Alias: Nome identificativo dell'impianto.

Abilita solo connessione locale: il programma opera esclusivamente in connessione diretta con la centralina.

Connessione locale automatica: se abilitato forza all'avvio del programma la connessione locale con la centralina.

Refresh Impostazioni E₂(sec): se abilitato determina la frequenza di lettura dei parametri della centralina.

Rilevazione Grafico (sec): determina la frequenza di memorizzazione dei dati sui grafici.

Refresh Sinottico (sec): determina la frequenza di lettura dei dati della centralina all'interno del Menù Tecnico quando ci si trova nella “Modalità Sinottico” (Cap. 8.1).

Attiva WEB Server: se abilitato attiva la funzione di WEB Server (Cap. 10.2).

Connessione assistente

Connessione IP – LAN: in questa sezione è impostabile l'indirizzo IP per la “Connessione remota LAN” (Cap. 5.2).

Identificativo Centralina: in questa sezione è possibile impostare l'ID della centralina per la “Connessione Remota WEB Diretta” (Cap. 5.3).

Refresh data: determina la frequenza di lettura dei parametri della centralina per le connessioni assistente.

Default Port: definisce il range di porte TCP tramite il quale il sistema comunica con l'esterno (utile nel caso in cui ci sia la presenza di più impianti su bus diversi e sotto un'unica ADSL).

7.5 SERVER SETUP - IMPOSTAZIONI WEB

In this section, the WEB connection parameters are set.

Host: IP address of the RDZ server.

Server

Enable Automatic Connection: If enabled, the connection with the RDZ server starts automatically.

Server Refresh Timing (sec): Time for checking the connection to the RDZ server.

WEB Assistance

Identification and Password Assistance: Provided by RDZ to the client requiring this type of assistance.

E-mail Alarms: If enabled this provides e-mail notification of alarms in progress to the indicated e-mail address.

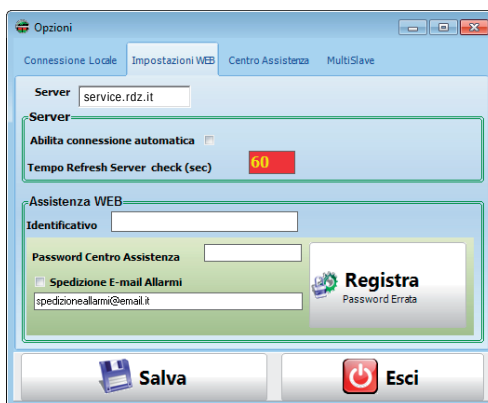


FIG. 7.5.1

In questa sezione si impostano i parametri di impostazioni WEB.

Server: Indirizzo IP del server RDZ.

Server

Abilita connessione automatica: Se abilitato forza all'avvio la connessione con il server RDZ.

Tempo Refresh Server check (sec): Tempo di verifica della connessione al server RDZ.

Assistenza WEB

Identificativo e Password Centro Assistenza: Fornita da RDZ al cliente che vuole avere questo tipo di assistenza.

Spedizione E-mail Allarmi: Se abilitata provvede a spedire un messaggio contenente gli allarmi in corso all'indirizzo di posta elettronica indicato.

7.6 ASSISTANCE CENTRE - CENTRO ASSISTENZA

This section determines the parameters for using the program in the Assistance Centre mode.

Registration

Recognitory Assistance Centre: represents the ID name of the assistance centre. Through the use of this ID, RDZ provides the following passwords:

Client Password: this is the access password to insert in the program settings for all clients that intend to use remote assistance via the WEB.

Assistance Centre Password: this is the password that enables all of the program functions to provide remote assistance to enabled client groups.

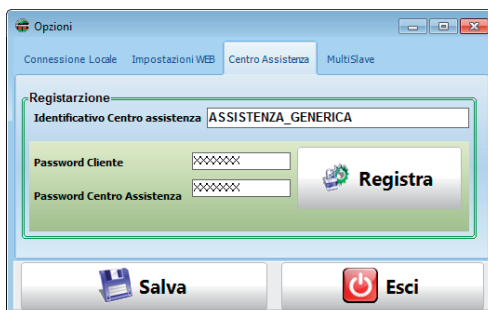


FIG. 7.6.1

In questa sezione si determinano i parametri per utilizzare il programma nella modalità Centro Assistenza.

Registrazione

Identificativo Centro Assistenza: rappresenta il nome identificativo del centro assistenza. Attraverso questo identificativo RDZ fornisce le seguenti password:

Password Cliente: è la chiave di accesso da inserire nelle impostazioni del programma per tutti i clienti che

intendono utilizzare l'assistenza remota via WEB.

Password Centro Assistenza: tramite questa chiave il programma abilita tutte le funzionalità per fornire la teleassistenza al gruppo di clienti abilitati.

7.7 MULTISLAVE - MULTISLAVE

In this section it is possible to define the parameters of the systems connected up to 20 units.

Enable: it enables the connection of the relevant system in the software.

Alias: it is used to define the name of the relevant system.

User/Password: this makes it possible to personalize the login data (Chap. 10.2).

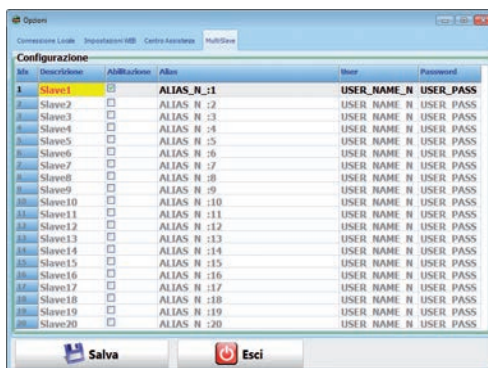


FIG. 7.7.1

In questa sezione è possibile definire i parametri dei sistemi collegati per un massimo di 20 unità.

Abilitazione: abilita nel programma la presenza del sistema corrispondente.

Alias: definisce il nome del sistema corrispondente.

User/Password: è possibile personalizzare le credenziali di accesso al WEB Server per il sistema corrispondente (Cap. 10.2).

7.8 LANGUAGE SETTING - IMPOSTAZIONE LINGUA

In this section it is possible to set the program in the desired language:

- Italian
- English

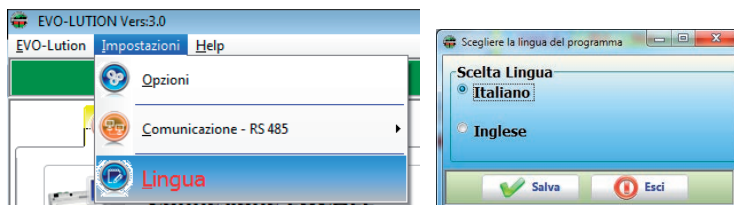


FIG. 7.8

Tramite questa sezione si può impostare il programma nella lingua voluta:

- Italiano
- Inglese

8 TOOLS MENU - MENU STRUMENTI

8.1 TECHNICAL MENU - MENU TECNICO

To access the Technical Menu it is necessary to insert the access password **9876** (Fig. 8.1.1). An image similar to the illustration in Fig. 8.1.2 will appear.

A series of operations can be executed in this area.

1) Parameters modification: placing the mouse on one of the object names (system, zone or U.T.A.) and clicking opens a panel containing a series of parameters associated with the selected object (Fig. 8.1.3).

After implementing the necessary modifications, press **"Apply"** **a** and then **"Exit"** **b**.

2) Moving objects: placing the mouse on one of the object names (system, zone or dehumidification) and clicking on the right mouse button it is possible to drag the object to a new position (drag&drop).

3) Synoptic: pressing this control box makes it possible to pilot the control unit in manual mode via the Synoptic Mode. All of the relays (boiler activation, chiller, system pumps, zone outputs, dehumidification consent) and all of the analogical 0-10V outputs (mixer valve commands) of the control unit become modifiable by video. Operations are confirmed via the command **"Apply"** **c**, which transfers the modified values to the control unit (Fig. 8.1.4).

4) Show Values: enabling this control box permits visualizing the measurement data of the boards by positions of the system objects, zone or U.T.A.

5) Only present units: enabling this control box makes it possible to only see the boards that are actually connected to the control unit and piloted by the control unit.

6) Open / Save: allows opening and/or saving a configuration (Fig. 8.1.5). The files, which are opened or saved, have the extension ".evo".

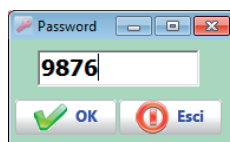
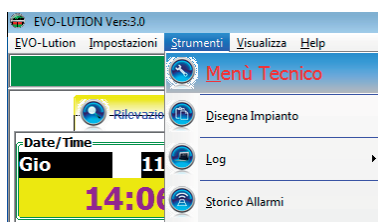


FIG. 8.1.1

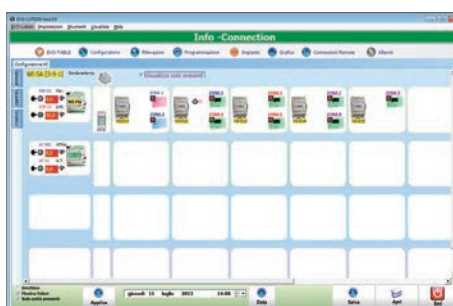


FIG. 8.1.2

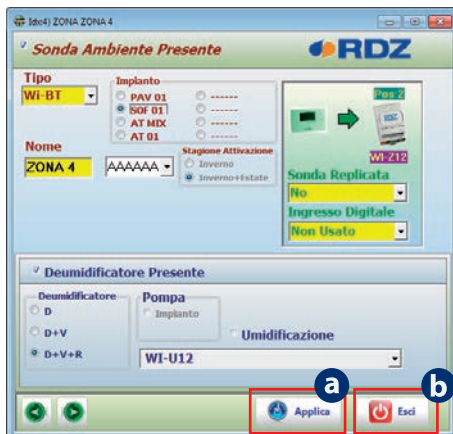


FIG. 8.1.3

sull'oggetto impianto, zona o U.T.A.

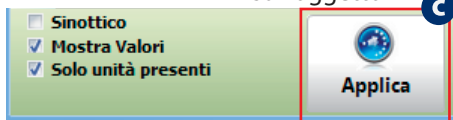


FIG. 8.1.4

sono pilotate.

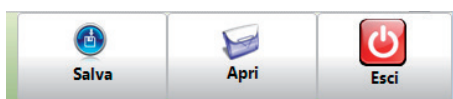


FIG. 8.1.5

Per accedere al Menù Tecnico bisogna inserire la password di accesso **9876** (Fig. 8.1.1).

Appare un'immagine simile a quella della Fig. 8.1.2.

In questo contesto si può compiere tutta una serie di operazioni.

1) Modifica dei parametri: puntando il mouse su uno dei nomi degli oggetti che compaiono (impianto, zona o U.T.A.) e cliccandolo si apre una maschera che contiene una serie di parametri associati all'oggetto selezionato (Fig. 8.1.3).

Dopo aver apportato le modifiche necessarie

premere **"Applica"** **a** e successivamente **"Esci"** **b**.

2) Spostamento oggetti: puntando il mouse su uno dei nomi degli oggetti che compaiono (impianto, zona o deumidificatore) e cliccandolo col tasto destro si può procedere al trascinamento dello stesso nella nuova posizione voluta (drag&drop).

3) Sinottico: premendo su questa casella di controllo si può pilotare la centralina in manuale attraverso la Modalità Sinottico. Tutti i relè (attivazione caldaia, chiller, pompe impianto, uscite di zona, consensi deumidificatori) e tutte le uscite analogiche 0-10V (comando valvola miscelatrice) della centralina diventano modificabili a video. Le operazioni vanno confermate tramite il comando **"Applica"** **c**, che trasferisce alla centralina valori impostati (Fig. 8.1.4).

4) Mostra Valori: abilitando la relativa casella di controllo, si possono vedere i dati di rilevazione delle schede, posizionandoci

5) Solo unità presenti: abilitando la relativa casella di controllo, si possono vedere solo le schede che effettivamente sono connesse all'unità centrale e da essa

6) Apri / Salva: consentono di aprire e/o salvare una configurazione (Fig. 8.1.5). I file, che vengono aperti o salvati, hanno l'estensione ".evo".

8.2 DRAW SYSTEM - DISEGNA IMPIANTO

To access the function "Draw System" it is necessary to insert the access password **0123** (Fig. 8.2.1).

It is then possible to personalize the visual display of the entire control system (Fig. 8.2.2).



FIG. 8.2.1

Per accedere alla funzionalità "Disegna Impianto" bisogna inserire la password di accesso **0123** (Fig. 8.2.1).

Diventa allora possibile personalizzare la visualizzazione dell'intero sistema di controllo (Fig. 8.2.2).



FIG. 8.2.2

Wizard: personalization takes place automatically. Using this selection it is possible to set the procedure on a **Single Sheet** ^d, or to divide the graphic representations into one sheet for **Each System** (Fig. 8.2.3) ^e.

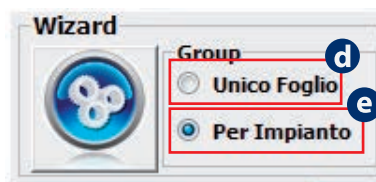


FIG. 8.2.3

Add / Delete: using these commands (Fig. 8.2.4) it is possible to cancel or add drawing sheets.

Cancellation eliminates all system objects, zones, dehumidifiers, U.T.A., and moves these by type into the visualized container (Fig. 8.2.5).

Name: it is possible to modify the name of the visualized sheet.

The Systems, Zones, Dehumidifiers, U.T.A. container all of the graphic objects contained in the sheets are present. It is possible to insert each object by selecting it and dragging it into the desired sheet.

Save: This memorizes the modifications made.

Exit: This closes the drawing mode and returns to the visualization mode.



FIG. 8.2.4

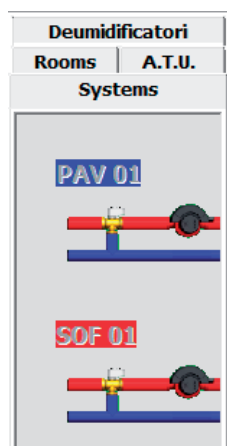


FIG. 8.2.5

Wizard: la personalizzazione è effettuata in maniera automatica. Tramite la scelta a fianco è possibile impostare tale procedura costruendo l'impianto su un **Unico Foglio** ^d, oppure suddividere la rappresentazione grafica con un foglio **Per Impianto** (Fig. 8.2.3) ^e.

Aggiungi / Cancella: tramite questi comandi (Fig. 8.2.4) si possono cancellare o aggiungere fogli di disegno.

La cancellazione elimina tutti gli oggetti impianto, zona, deumidificatore, U.T.A., e li sposta per tipologia nel contenitore visualizzato a fianco (Fig. 8.2.5).

Nome: è possibile modificare il nome del foglio visualizzato.

Nel contenitore Impianti, Zone, Deumidificatori, U.T.A. sono presenti tutti gli oggetti grafici che non sono presenti nei fogli. E' possibile inserire ogni oggetto selezionandolo e trascinandolo all'interno del foglio desiderato.

Salva: Memorizza le modifiche apportate.

Esci: chiude la modalità disegno e ritorna nella modalità di visualizzazione.



FIG. 8.2.6

9 MULTISLAVE MENU - MENU MULTISLAVE

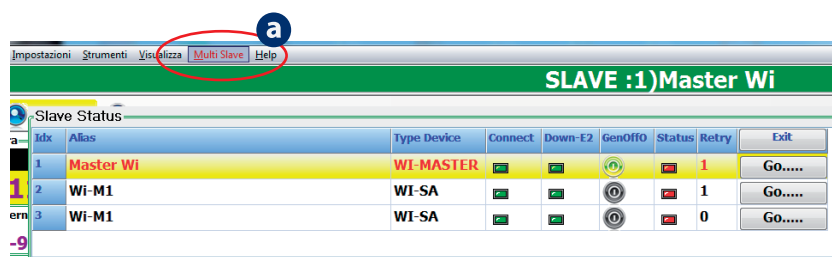


FIG. 9.1

The Multislave configuration allows supervision of multiple systems of thermoregulation with same computer, if it is enable the relevant label appear in the bar menu **a** (Fig.9.1), from here is possible to open the "Slave Status" control window (Fig.9.2).

La configurazione Multislave permette la supervisione di più sistemi di termoregolazione attraverso il medesimo computer, quando attiva sulla barra dei menu appare l'etichetta corrispondente **a** (Fig.9.1) che da accesso alla maschera di controllo "Slave Status" (Fig.9.2).

Slave Status								
Idx	Alias	Type Device	Connect	Down-E2	GenOffO	Status	Retry	Exit
1	Master Wi	WI-MASTER					1	Go.....
2	Wi-M1	WI-SA					1	Go.....
3	Wi-M1	WI-SA					1	Go.....

FIG. 9.2

This window displays and set the following parameters:

Idx: displays the index of the system.

Alias: displays the Alias was set for the relevant system (Cap. 7.7).

Type Device: displays the type of the connected central unit.

Connect: displays the connection status of the central unit (Green Led – Online / Red Led - Offline).

Down-E2: displays the upload configuration status (Green Led – Uploaded / Red Led – Not Uploaded).

GenOffOn: displays the general status of the relevant system and, on row click, you can to turn on or off.

Status: displays the energy production status of the chiller or of the boiler (Green Led – Operating / Red Led – Not Operating).

Retry: displays the number of the connection attempts to the control unit.

Exit: exit from control window.

Go.....: on click a window containing relevant system information will appear. For information about the operating mode, consult Chapter 6 "EVO-Lution - Use".

Da tale maschera è possibile visualizzare/impostare i seguenti parametri:

Idx: visualizza l'indice dell'impianto.

Alias: visualizza l'Alias impostato per l'impianto corrispondente (Cap. 7.7).

Type Device: visualizza la tipologia di centralina collegata.

Connect: visualizza lo stato di connessione della centralina (Led Verde – Online / Led Rosso - Offline).

Down-E2: visualizza lo stato di caricamento delle impostazioni (Led Verde – Caricato / Led Rosso – Non Caricato).

GenOffOn: visualizza lo stato generale dell'impianto corrispondente e, cliccando sulla riga, permette di accenderlo o spegnerlo.

Status: visualizza lo stato di produzione di energia del/della chiller/caldaia

(Led Verde – In Produzione / Led Rosso – Non In Produzione).

Retry: visualizza il numero di tentativi di connessione con la centralina.

Exit: chiude la maschera di controllo.

Go.....: cliccando visualizza la finestra con le rilevazioni dell'impianto corrispondente. Per informazioni sulla modalità d'uso andare al Cap. 6 "EVO-Lution - Uso".

10 EVO-LUTION WEB SERVER - EVO-LUTION WEB SERVER

10.1 SOFTWARE INSTALLATION - INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE

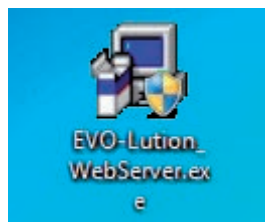


FIG. 10.1.1

In order to install EVO-Lution Webserver, for the supervision of the EVO/WI controller through an "Internet Browser" (e.g. Internet Explorer, Mozilla Firefox, Google Chrome or Safari), start **EVO-Lution WebServer.exe** you will find in the CD (Fig. 10.1.1) and follow the instructions of the different screenshots.

In Fig. 10.1.3, it is possible to press the key "Change" ^a if you want to select a different folder from the one suggested by default.

Per effettuare l'installazione dell'EVO-Lution Webserver, che permette la supervisione della centralina EVO/WI, attraverso un "Browser Internet" (es. Internet Explorer, Mozilla Firefox, Google Chrome o Safari), far partire il programma **EVO-Lution WebServer.exe** contenuto all'interno del CD (Fig. 10.1.1) e seguire le indicazioni fornite dalle varie maschere.

Nella Fig. 10.1.3, è possibile premere il tasto "Change" ^a se si vuole indicare una cartella di installazione diversa da quella proposta.

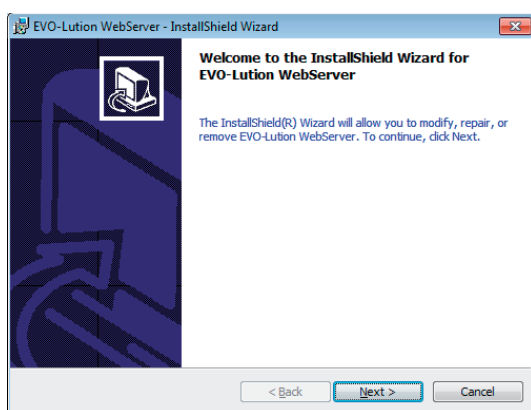


FIG. 10.1.2

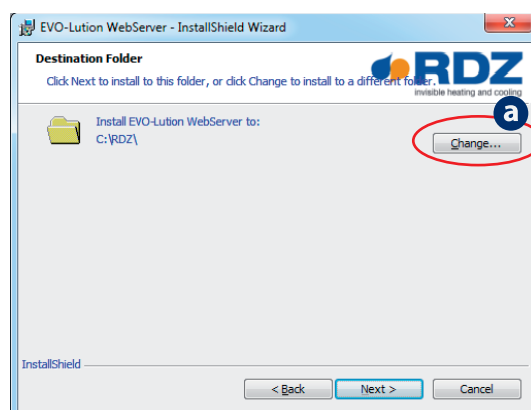


FIG. 10.1.3

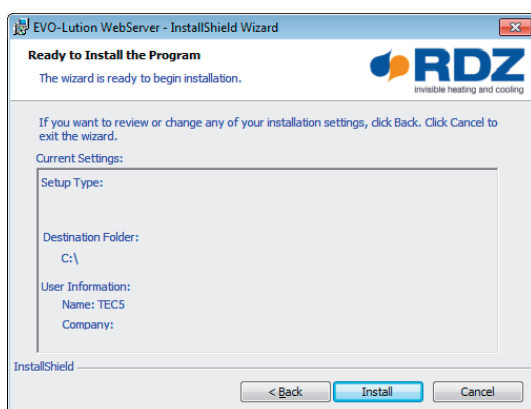


FIG. 10.1.4

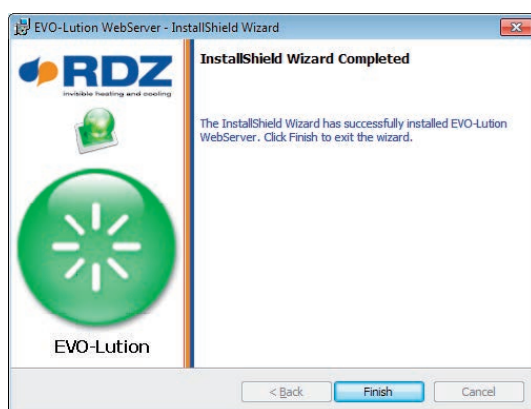


FIG. 10.1.5



Web Server requirements :

- The installation folder must be the same of the Evo-Lution software



Requisiti di installazione del Web Server :

- La cartella di installazione deve essere la stessa del software Evo-Lution

In the menu:

"Settings->Options->Local Connection" in the Web Server section (Fig. 10.2.1), it is possible to enable or disable this function

"Enable WEB Server" ^b,
then **Save and Exit** ^c.

The activation of this function and Evo-Lution local connection makes it possible to enter "RDZ EvoWeb Application" (Fig. 10.2.2) where you can find and change the main parameters of the connected EVO/WI controller.

In the MultiSlave section (Fig. 10.2.3) it is possible to set the login data to enter "RDZ EvoWeb Application" for each connected system.

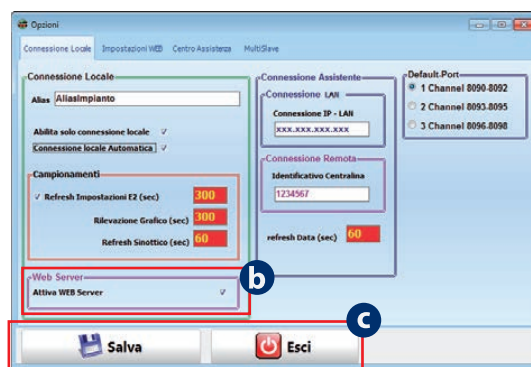
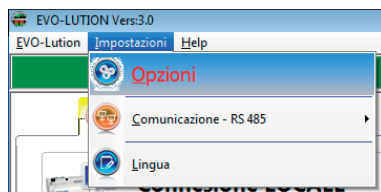


FIG. 10.2.1



FIG. 10.2.2



Web Server requirements :

- The local PC must have installed the Java Virtual Machine (available in the java folder of the installation cd or at <http://www.java.com/en/download>)
- Restart EVO-Lution software

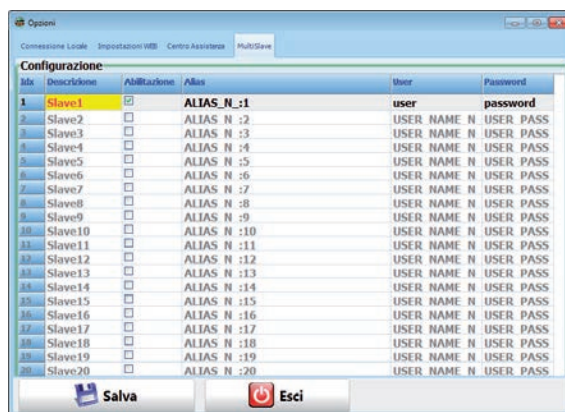


FIG. 10.2.3



Requisiti per il corretto funzionamento del Web Server :

- Il PC locale deve avere installata la Java Virtual Machine (presente nella cartella del cd di installazione o all'indirizzo <http://www.java.com/it/download>)
- Riavviare il software EVO-Lution

In order to start using "RDZ EvoWeb Application" you shall write the IP address of the PC, where Evo-Lution 3.0 is installed, in an Internet Browser (Internet Explorer, Chrome, Firefox or Safari) in one of the computers connected to the same network.

When "RDZ EvoWeb Application" opens, you will find a login screenshot (Fig. 10.3.1), where you shall enter the login data previously set (Fig. 10.2.3).

Per iniziare ad utilizzare la "RDZ EvoWeb Application" sarà sufficiente digitare l'indirizzo IP del PC su cui è installato l'Evo-Lution 3.0 in un Browser Internet (Internet Explorer, Chrome, Firefox o Safari) di uno dei Computers collegati alla medesima rete.



FIG. 10.3.1

All'avvio della "RDZ EvoWeb Application" si aprirà la schermata di login (Fig. 10.3.1), in cui andranno inserite le credenziali precedentemente impostate (Fig. 10.2.3).

The main screenshot can be divided into 4 subsections: General Data (fig. 10.3.2 A), System (fig. 10.3.2 B), Zone (fig. 10.3.2 C)* and AHU (fig. 10.3.2 D). In each section it is possible to read and partially change the most important information about the system in a very easy and practical way. Below you will find the description of each section with the displayed parameters and the list of the ones you can change.

*(In order to display the zones and relevant systems it is necessary to click on the connection junctions, fig. 10.3.2 X).

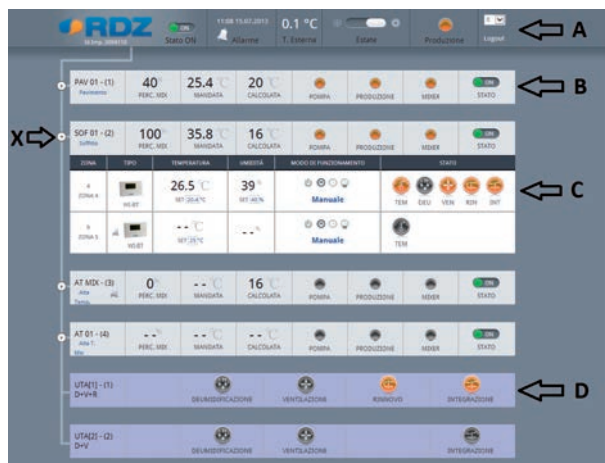


FIG. 10.3.2

La schermata principale può essere suddivisa in quattro sottosezioni: Generale (fig. 10.3.2 A), Impianto (fig. 10.3.2 B), Zona (fig. 10.3.2 C)* e UTA (fig. 10.3.2 D), in ogni sezione è possibile leggere in maniera facile ed intuitiva le informazioni più importanti riguardanti l'impianto, e modificarne alcune. Di seguito verrà descritta ogni singola sezione con i parametri visualizzati e quelli su cui è possibile apportare modifiche. *(Per visualizzare le Zone corrispondenti ai relativi Impianti è necessario cliccare sugli snodi di collegamento, fig. 10.3.2 X).

GENERAL DATA. R READING, R+W READING/WRITING

GENERALE. L LETTURA, L+S LETTURA/SCRITTURA



FIG. 10.3.3

1 **R** Sys Id = System identification code, unique number identifying the system.

2 **R+W** Stato = General system On/Off displaying the general status of the system; by clicking on it a confirmation screenshot be displayed (fig. 10.3.3.1) to switch on or off the system completely (not viewed in single system case).

3 **R** Hour-Date / Alarm = It displays the current hour and date, and in case of alarms you will also find the symbol of a bell. If you move the mouse on the bell-symbol, a pop-up text appears where the kind of alarm/s is/are explained (fig. 10.3.3.2).

4 **R** Outdoor temperature = The value of the outside temperature is detected by the outdoor sensor.

5 **R+W** Season = Summer/Winter mode; by clicking on it a confirmation screenshot appears, and there you can change the season mode (fig. 10.3.3.3).

6 **R** Production = When it is on, the led shows the Chiller/Boiler is working.

7 **R+W** Language = to display and change the screenshots language. At the moment Italian and English versions are available.

8 **R+W** Logout = it closes the section and goes back to the login screenshot.

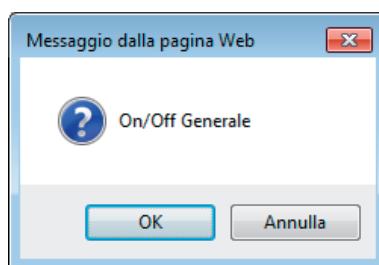


FIG. 10.3.3.1

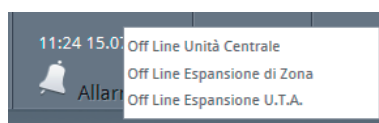


FIG. 10.3.3.2

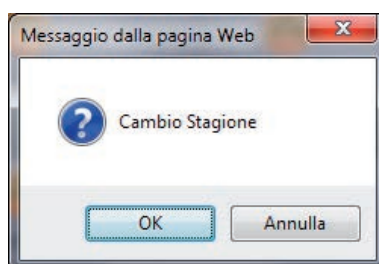


FIG. 10.3.3.3

1 **L** Id Imp. = Identificativo Impianto, numero univoco di identificazione dell'impianto.

2 **L+S** Stato = On/Off generale dell'impianto, visualizza lo stato generale dell'impianto, e cliccando, appare una maschera di conferma (fig. 10.3.3.1) per accendere o spegnere totalmente l'Impianto (non visualizzato nel caso di impianto singolo).

3 **L** Ora-Data / Allarme = Visualizza l'ora e la data correnti, e In caso di presenza di allarmi visualizza la campanella di allarme. Se si passa il mouse sopra la campanella di allarme appare un popup che visualizza la tipologia di allarme/i (fig. 10.3.3.2).

4 **L** Temperatura Esterna = Visualizza il valore di temperatura rilevato dalla sonda esterna.

5 **L+S** Stagionalità = Estate/Inverno, visualizza la stagionalità dell'impianto, e cliccando, appare una maschera di conferma (fig. 10.3.3.3) per cambiarla.

6 **L** Produzione = Quando accesa, la spia segnala il funzionamento del Chiller/Caldaia.

7 **L+S** Lingua = Visualizza e, cliccando, modifica la lingua utilizzata. Attualmente sono supportate l'Italiano e l'Inglese.

8 **L+S** Logout = Termina la sessione e riporta alla schermata di login.

PAV 01 - (1) Pavimento 1	2 40% PERC. MIX	3 25.4 °C MANDATA	4 20 °C CALCOLATA	5 POMPA	6 PRODUZIONE	7 MIXER	8 STATO
------------------------------------	---------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------	------------------------	-------------------	-------------------

FIG. 10.3.4

1 R Sys. Name – (Id) / Type = it displays the identification number of the system, the Id address (1/8) and the type of system (Floor, Ceiling, High Temp. e Mixed High Temp).

2 R Opening percentage of mixing valve = it displays the percentage of the opening for the mixing valve.

3 R Supply water temperature = it displays the supply water temperature.

4 R Calculated temperature = it displays the calculated water temperature.

5 R Pump = it displays the status of the functioning for the system pump.

6 R Production = it displays the activation status for the energy production from the system.

7 R Mixer = it displays the status for the mixing valve.

8 R+W System On/Off = it displays the functioning status of the system and it enables switching on and off (fig. 10.3.4.1).

1 L Nome Imp. – (Id) / Tipo = Visualizza il nome dell'Impianto, l'Id (1/8) e la tipologia (Pavimento, Soffitto, Alta T. e Alta T. Mix).

2 L Percentuale Miscelatrice = Visualizza la percentuale di apertura della valvola miscelatrice.

3 L Temperatura di Mandata = Visualizza la temperatura di Mandata.

4 L Temperatura Calcolata = Visualizza la temperatura Calcolata.

5 L Pompa = Visualizza lo stato di funzionamento della Pompa Impianto.

6 L Produzione = Visualizza lo stato di chiamata di produzione da parte dell'impianto.

7 L Mixer = Visualizza lo stato della valvola miscelatrice.

8 L+S On/Off Impianto = Visualizza lo stato di funzionamento del singolo Impianto, e cliccando, ne permette l'accensione o lo spegnimento (fig. 10.3.4.1).

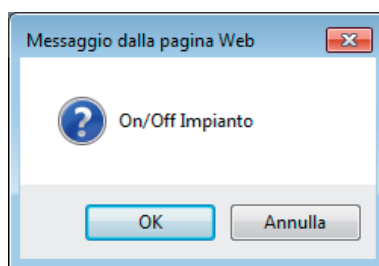


FIG. 10.3.4.1

ZONA	TIPO	TEMPERATURA	UMIDITÀ	MODO DI FUNZIONAMENTO	STATO
1 4 ZONA 4	2 WI-BT	3 26.2 °C SET 20.4 °C	4 39% SET 40%	5 Manuale	6 TEM DEU VEN RIN INT

FIG. 10.3.5

1 R ZONE = It displays the Id address of the Zone (1/64) and its Name.

2 R TYPE = it shows the type of sensor associated with the zone:

TA	TA-H	WI-BP
WI-BT	WI-WP	WI-WT
WI-TT	WI-TC	WI-IHT
WI-IHP	WI-ITA	

1 L ZONA = Visualizza l'Id della Zona (1/64) ed il Nome.

2 L TIPO = Visualizza la tipologia della sonda associata alla zona:

TA	TA-H	WI-BP
WI-BT	WI-WP	WI-WT
WI-TT	WI-TC	WI-IHT
WI-IHP	WI-ITA	

3 **R+W** TEMPERATURA = it shows the temperature detected in the relevant zone; by clicking on the "SET" box you can change the temperature through popup (fig. 10.3.5.1)*.
* (it is possible only when the "FUNCTIONING MODE" is manual or manual programming).



FIG. 10.3.5.1

4 **R+W** HUMIDITÀ = it shows the humidity detected in the relevant zone; by clicking on the "SET" box you can change the value through popup (fig. 10.3.5.2)*.
* (it is possible only when the "FUNCTIONING MODE" is manual or manual programming).

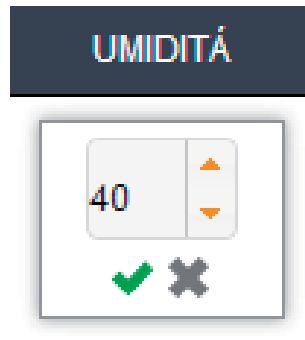


FIG. 10.3.5.2

3 **L+S** TEMPERATURA = Visualizza la temperatura rilevata nella zona corrispondente, e cliccando sul riquadro di "SET" permette la variazione della temperatura attraverso un popup (fig. 10.3.5.1)*.
* (Possibile solo quando il "MODO DI FUNZIONAMENTO" è Manuale o Programmazione Manuale).

4 **L+S** UMIDITÀ = Visualizza l'umidità rilevata nella zona corrispondente, e cliccando sul riquadro di "SET" permette la variazione della stessa attraverso un popup (fig. 10.3.5.2)*.
* (Possibile solo quando il "MODO DI FUNZIONAMENTO" è Manuale o Programmazione Manuale).

5 **R+W** FUNCTIONING MODE = it shows the functioning mode of the Zone; by clicking on the relevant symbol you can change the mode:

- Off
- Manuale
- Programmazione
- Manual Programming *

*(Manual programming is not available for EVO systems).

6 **R** STATUS = it shows the status of the Zone and its operating functions: "TEM" temperature activation, "DEU" dehumidifier activation, "VEN" ventilation, "RIN" air renewal and "INT" heat load integration.

5 **L+S** MODO DI FUNZIONAMENTO = Visualizza il modo di funzionamento della Zona e cliccando sull'icona corrispondente ne permette la modifica:

- Off
- Manuale
- Programmazione
- Programmazione Manuale *

*(La Programmazione Manuale non è prevista per i sistemi EVO).

6 **L** STATO = Visualizza lo stato della Zona relativamente alle sue funzionalità: "TEM" chiamata di temperatura, "DEU" chiamata di deumidificazione, "VEN" Ventilazione, "RIN" Rinnovo e "INT" Integrazione.

AHU. **R** READING, **R+W** READING/WRITING

UTA. **L** LETTURA, **L+S** LETTURA/SCRITTURA

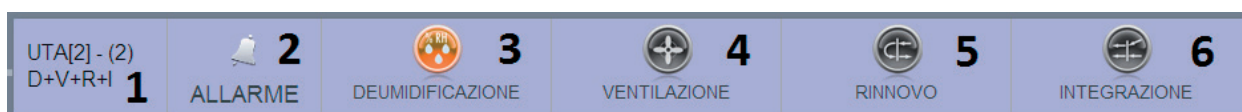


FIG. 10.3.6

1 **R** AHU name – (Id) / Functions = it shows the name of the AHU, its Id address (1/8) and its functions: "D" Dehumidification, "V" Ventilation, "R" Air renewal and "I" Heat load integration.

2 **R** Alarm = it shows the present alarm connected with the relevant AHU.

3 **R** DEHUMIDIFICATION = it shows the activation of the function.

4 **R** VENTILATION = it shows the activation of the function.

5 **R** AIR RENEWAL = it shows the activation of the function.

6 **R** INTEGRATION = it shows the activation of the function.

1 **L** Nome UTA – (Id) / Funzionalità = Visualizza il nome dell'UTA, l'Id (1/8) e le funzionalità supportate: "D" Deumidificazione, "V" Ventilazione, "R" Rinnovo e "I" Integrazione.

2 **L** Allarme = Notifica la presenza di un allarme relativo all'UTA corrispondente.

3 **L** DEUMIDIFICAZIONE = Notifica l'attivazione della funzionalità.

4 **L** VENTILAZIONE = Notifica l'attivazione della funzionalità.

5 **L** RINNOVO = Notifica l'attivazione della funzionalità.

6 **L** INTEGRAZIONE = Notifica l'attivazione della funzionalità.

You can use the "RDZ EvoWeb Application" for remote control (WAN).

Remote control (WAN) Static IP: (*)

If the internet connection has a static IP address, you can use the "RDZ EvoWeb Application" in remote mode via internet by using the same mode of the local control (Chap. 10.3).

Remote control (WAN) Dinamic IP : (*)

If the internet connection doesn't have a static IP address, you can use the "RDZ EvoWeb Application" with RDZ server on RDZ page: <http://service.rdz.it>.

(*) Note: if you want to use the remote connection mode via web browser it is necessary to open 80 TCP port in the Modem/Router locally installed (refer to Router manual).

E' possibile utilizzare remotamente la "RDZ EvoWeb Application" collegandosi all'indirizzo WAN del collegamento internet locale.

Controllo Remoto (WAN) IP Statico: (*)

Se il collegamento internet dispone di un indirizzo IP statico, con le stesse modalità del controllo locale (Cap. 10.3) è possibile utilizzare la "RDZ EvoWeb Application" anche in maniera remota via Internet.

Controllo Remoto (WAN) IP Dinamico: (*)

Se il collegamento internet presente nei locali dell'impianto non dispone di un indirizzo statico, è possibile raggiungere l'impianto tramite il sito RDZ inserendo l'identificativo della centralina : <http://service.rdz.it>.

(*) Nota: per utilizzare la connessione in modalità remota via web browser è necessario aprire la porta 80 TCP, sul Modem / Router installato localmente (fare riferimento alla manualistica del Router).

Through Evo-Lution 3.0 software you can read and write the main parameters of the connected systems by using text strings.

Il programma Evo-Lution 3.0, permette anche la lettura e la scrittura dei principali parametri dei sistemi collegati, attraverso dei file di testo.

R READING

The name of the file which is used to read the parameters identifies the relevant system according to the following model: DATA_SLAVE"N".txt (e.g. System 1 "DATA_SLAVE1.txt").

All reading files are backed up into a specific folder included in the software installation path: (e.g. "C:\RDZ\EVO-Lution\WEB_SERVER\webapps\ROOT\RDZ\core\files").

Each parameter is backed up into the files separated by ";" and it is collected in rows and columns **according to the chart you can find in the file "EvoLutionWEB - Slave Data Diagram.pdf" within the installation CD.**

Below you can find an example of reading file (Fig. 10.4.1.).

```
GEN;1234567;1;112;1;1;1;1;
IMP;1;1;PAV 01;0;20;254;200;1;1;1;1;
ZON;1;2;ZONA 1;1;285;250;580;55;1;0;0;-1;-1;-1;1;
UTA;1;3;UTA[1];0;1;0;1;1;1;1;
```

FIG. 10.4.1

By analysing each row with EvoLutionWEB - Slave Data Diagram. pdf you can note:

- Row 1 contains the general description of the system (COLUMN 1 - Type=GEN),
- Row 2 refers to the system type (COLUMN 1 - Type=SYS)
- Row 3 refers to one zone (COLUMN 1 - Type=ZON) and row 4 to one AHU (COLUMN 1 - Type=UTA).
- System order number is 1234567 (ROW 1 - COLUMN 2 - SYS ID.=1234567)
- The temperature in zone 1 is 28.5 °C (ROW 3 - COLUMN 6 - DET.TEMP.=285).

L LETTURA

Il nome di ogni file usato per la lettura dei parametri identifica il sistema a cui si riferisce secondo la seguente sintassi: DATA_SLAVE"N".txt (es. sistema 1 "DATA_SLAVE1.txt").

Tutti file di lettura sono memorizzati in una specifica cartella contenuta nel percorso di installazione del programma: (es. "C:\RDZ\EVO-Lution\WEB_SERVER\webapps\ROOT\RDZ\core\files").

Ogni parametro viene memorizzato nei file separato da ";" e raggruppato in righe e colonne **secondo la tabella illustrata nel file "EvoLutionWEB - Schema Data Slave.pdf" presente nel CD di installazione.**

Di seguito viene descritto come potrebbe presentarsi un file di lettura (Fig. 10.4.1).

Analizzando ogni riga con l'EvoLutionWEB - Schema Data Slave. pdf si può notare che:

- La riga 1 è quella di descrizione generale del sistema (COLONNA 1 - Type=GEN),
- La riga 2 si riferisce all'Impianto (COLONNA 1 - Type=IMP)
- La riga 3 ad una zona (COLONNA 1 - Type=ZON) e la riga 4 ad una Uta (COLONNA 1 - Type=UTA).
- Il numero d'Ordine dell'impianto è il 1234567 (RIGA 1 - COLONNA 2 - ID IMP.=1234567)
- La temperatura della zona 1 è 28,5° (RIGA 3 - COLONNA 6 - TEMP.RIL.=285).

It is also possible to send controls to the system/s by writing control files in a specific folder included in the software installation path: (e.g: "C:\RDZ\EVO-Lution\WEB_SERVER\webapps\ROOT\RDZ\files"). Each file which is used to read the parameters, independently from its name (the system cannot control the name of the file) is immediately interpreted by the program and cancelled. In EvoLutionWEB - Slave Data Diagram.pdf you can find the description of the syntax you shall use to write controls. Furthermore you can find several examples of possible controls.

E' inoltre possibile inviare dei comandi al/ai sistema/i scrivendo dei file di comando in una specifica cartella contenuta nel percorso di installazione del programma: (es: "C:\RDZ\EVO-Lution\WEB_SERVER\webapps\ROOT\RDZ\files"). Ogni file usato per la scrittura dei parametri, indipendentemente dal nome (il sistema non controlla il nome del file...), viene immediatamente interpretato dal programma e cancellato. Nell'EvoLutionWEB - Schema Data Slave.pdf è descritta la sintassi per la costruzione dei comandi e sono presenti svariati esempi dei comandi possibili.

11 HELP - HELP

11.1 HINTS - SUGGERIMENTI

The program is able to provide recommendations when this function is enabled. In this way the user is always able to know the meanings of each single object in the program. If the **"Recommendations"** function is enabled, moving the cursor to the object opens a help window.

Il programma è in grado di dare dei suggerimenti abilitando tale funzionalità. In questa maniera l'utente è sempre in grado di conoscere il significato di ogni singolo oggetto del programma ed interpretarne il significato.

Se è abilitata la funzione **"Suggerimenti"**, muovendosi con il cursore sull'oggetto compare una finestra di aiuto.



FIG. 11.1.1

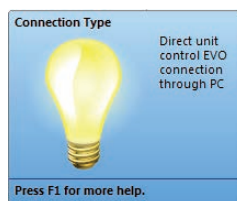


FIG. 11.1.1.1



FIG. 11.1.1.2

11.2 SHOW INFO - VISUALIZZA INFO

In this section it is possible to see detailed analysis through the password of communication between EVO-Lution and the control unit.

In questa sezione è possibile analizzare in dettaglio attraverso la password la comunicazione tra EVO-Lution e la centralina.

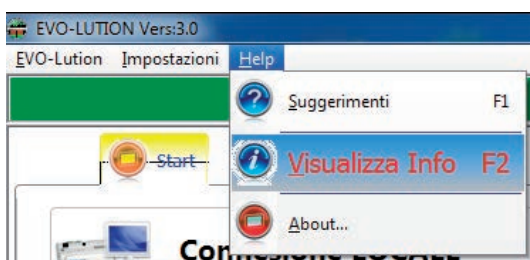


FIG. 11.2.1

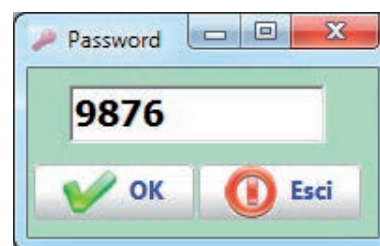


FIG. 11.2.1.1

11.3 ABOUT - ABOUT

Through this window it is possible to see the program version.

Attraverso questa finestra si può vedere la versione del programma.



FIG. 11.3.1

12 TROUBLESHOOTING - RISOLUZIONE PROBLEMI

Problem- Problema	Recommendation	Suggerimento
 Connessione LOCALE		
The connection status is always offline. Lo stato di connessione rimane sempre Off-line	• Check installation of the serial converter. • Through the control panel, check that the device is present as a serial port. If it is not present, proceed with converter installation. • Check that the program communication port (Settings\Communication RS-485\Settings) is the same that is assigned by the operating system. • Check that the wiring between the converter and the serial board located on the control unit is correct. Respect the positions Rx-Tx-Gnd. • Check that the control unit is supplied with power.	• Verificare l'installazione del convertitore seriale. • Verificare attraverso il pannello di controllo se è presente il dispositivo come porta seriale. Se non è presente procedere con l'installazione del convertitore. • Verificare che la porta di comunicazione del programma (Impostazioni\Comunicazione RS-485\Impostazioni) sia la stessa di quella assegnata dal sistema operativo. • Verificare che la correttezza del cablaggio tra il convertitore e la scheda seriale posta sulla centralina. Rispettare le posizioni Rx-Tx-Gnd. • Verificare che la centralina sia alimentata.
 Connessione remota LAN 192.168.51.115		
The Client connection status is always offline. (red LED) Lo stato di connessione Cliente rimane sempre Off-line. (led rosso)	• Check the IP address of the connecting computer.	• Verificare l'indirizzo IP del computer su cui si vuole connettere.
The Controller connection status is always offline. (red LED) Lo stato di connessione Controllore rimane sempre Off-line. (led rosso)	• If the client status is online (green LED), then the remote PC is probably not connected to the control unit.	• Se lo stato del cliente risulta essere On-line (led verde) allora il PC remoto non è probabilmente connesso con la centralina.
 Connessione Remota WEB 1234567		
The Server connection status is always offline. (red LED) Lo stato di connessione Server rimane sempre Off-line. (led rosso)	• Check the Internet connection. • Check the settings of the IP Host address in the Section Options \ WEB Settings (Host "XXXXXXXXXXXX").	• Verificare la connessione ad Internet. • Verificare l'impostazione dell'indirizzo IP Host nella Sezione Opzioni \ Impostazioni WEB (Host "XXXXXXXXXXXX").
The Client connection status is always offline. (red LED) Lo stato di connessione Cliente rimane sempre Off-line. (led rosso)	• If the Server status is online (green LED), then the remote station is probably not connected to the server.	• Se lo stato del Server è On-line (led verde) allora la postazione remota non è probabilmente connessa al server.
The Controller connection status is always offline. (red LED) Lo stato di connessione Controllore rimane sempre Off-line. (led rosso)	• If the Server status and client status are online (green LED), then the remote PC is probably not connected to the control unit.	• Se lo stato del Server e del cliente risultano essere On-line (led verde) allora il PC remoto non è probabilmente connesso con la centralina.



NOTES - NOTE

[illegible]



NOTES - NOTE

[illegible]

rdz.it/qr?r=00000



FAG0EA008AB.01
05/2020



RDZ S.p.A.
🏠 V.le Trento, 101 - 33077 SACILE (PN) - Italy
☎ Tel. +39 0434.787511 📠 Fax +39 0434.787522
✉ info@rdz.it 🌐 www.rdz.it

**COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =**